

USER'S MANUAL  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUEL D'UTILISATION  
MANUAL DE USUARIO  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
MANUALE D'USO



# LD **DAVE** G<sup>3</sup> SERIES

**ACTIVE 2.1 DSP BASED PA SYSTEM**

LDDAVE**10**G<sup>3</sup> / LDDAVE**12**G<sup>3</sup> / LDDAVE**15**G<sup>3</sup>

### **EN You've made the right choice!**

We have designed this product to operate reliably over many years. LD Systems stands for this with its name and many years of experience as a manufacturer of high-quality audio products. Please read this User's Manual carefully, so that you can begin making optimum use of your LD Systems product quickly.

You can find more information about **LD-SYSTEMS** at our Internet site [WWW.LD-SYSTEMS.COM](http://WWW.LD-SYSTEMS.COM)

### **DE Sie haben die richtige Wahl getroffen!**

Dieses Gerät wurde unter hohen Qualitätsanforderungen entwickelt und gefertigt, um viele Jahre einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten. Dafür steht LD Systems mit seinem Namen und der langjährigen Erfahrung als Hersteller hochwertiger Audioprodukte. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, damit Sie Ihr neues Produkt von LD Systems schnell optimal einsetzen können.

Mehr Informationen zu **LD SYSTEMS** finden Sie auf unserer Internetseite [WWW.LD-SYSTEMS.COM](http://WWW.LD-SYSTEMS.COM)

### **FR Vous avez fait le bon choix!**

Cet appareil a été développé et fabriqué en appliquant des exigences de qualité très élevées : il garantit des années de fonctionnement sans problème. Grâce à de nombreuses années d'expérience, LD Systems est un nom connu dans le domaine des produits audio haut de gamme. Veuillez lire attentivement ce Manuel Utilisateur : vous apprendrez rapidement à utiliser votre appareil LD Systems de façon optimale.

Pour plus d'informations sur **LD Systems**, visitez notre site Web, [WWW.LD-SYSTEMS.COM](http://WWW.LD-SYSTEMS.COM)

### **ES ¡Gracias por elegir LD-Systems!**

Este equipo está diseñado y fabricado con los estándares de calidad más exigentes, para garantizar un correcto funcionamiento durante muchos años. Los productos de LD-Systems se caracterizan por su gran calidad, avalada por el prestigio de la marca y una dilatada experiencia como fabricante. Lea atentamente este manual de usuario para poder aprovechar rápidamente toda la funcionalidad de su nuevo producto de LD Systems.

Si desea obtener información sobre LD-SYSTEMS, visite nuestro sitio web [WWW.LD-SYSTEMS.COM](http://WWW.LD-SYSTEMS.COM)

### **PL Gratulujemy wyboru!**

To urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane przy zastosowaniu najwyższych kryteriów jakościowych w celu zapewnienia wieloletniej bezawaryjnej eksploatacji. Firma LD Systems gwarantuje to swoją marką i wieloletnim doświadczeniem w wytwarzaniu wysokiej jakości produktów audio. Proszę starannie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby móc jak najszybciej zacząć użytkować ten produkt marki LD Systems.

Dalsze informacje na temat firmy **LD SYSTEMS** dostępne są na naszej stronie internetowej [WWW.LD-SYSTEMS.COM](http://WWW.LD-SYSTEMS.COM)

### **IT Avete fatto la scelta giusta!**

Quest'apparecchio è stato sviluppato e prodotto secondo elevati standard qualitativi che garantiscono un funzionamento regolare per molti anni. Per questo motivo LD Systems, con il suo nome e la pluriennale esperienza, rappresenta un'azienda produttrice di prodotti audio di qualità. Leggete attentamente questo manuale d'uso per utilizzare al meglio il vostro nuovo prodotto LD Systems.

Per maggiori informazioni su **LD SYSTEMS**, consultate la nostra pagina web [WWW.LD-SYSTEMS.COM](http://WWW.LD-SYSTEMS.COM)

## **EN PREVENTIVE MEASURES**

1. Please read these instructions carefully.
2. Keep all information and instructions in a safe place.
3. Follow the instructions.
4. Observe all safety warnings. Never remove safety warnings or other information from the equipment.
5. Use the equipment only in the intended manner and for the intended purpose.
6. Use only sufficiently stable and compatible stands and/or mounts (for fixed installations). Make certain that wall mounts are properly installed and secured. Make certain that the equipment is installed securely and cannot fall down.
7. During installation, observe the applicable safety regulations for your country.
8. Never install and operate the equipment near radiators, heat registers, ovens or other sources of heat. Make certain that the equipment is always installed so that is cooled sufficiently and cannot overheat.
9. Never place sources of ignition, e.g., burning candles, on the equipment.
10. Ventilation slits must not be blocked.
11. Do not use this equipment in the immediate vicinity of water (does not apply to special outdoor equipment - in this case, observe the special instructions noted below. Do not expose this equipment to flammable materials, fluids or gases. Avoid direct sunlight!
12. Make certain that dripping or splashed water cannot enter the equipment. Do not place containers filled with liquids, such as vases or drinking vessels, on the equipment.
13. Make certain that objects cannot fall into the device.
14. Use this equipment only with the accessories recommended and intended by the manufacturer.
15. Do not open or modify this equipment.
16. After connecting the equipment, check all cables in order to prevent damage or accidents, e.g., due to tripping hazards.
17. During transport, make certain that the equipment cannot fall down and possibly cause property damage and personal injuries.
18. If your equipment is no longer functioning properly, if fluids or objects have gotten inside the equipment or if it has been damaged in another way, switch it off immediately and unplug it from the mains outlet (if it is a powered device). This equipment may only be repaired by authorized, qualified personnel.
19. Clean the equipment using a dry cloth.
20. Comply with all applicable disposal laws in your country. During disposal of packaging, please separate plastic and paper/cardboard.
21. Plastic bags must be kept out of reach of children.

## FOR EQUIPMENT THAT CONNECTS TO THE POWER MAINS

22. CAUTION: If the power cord of the device is equipped with an earthing contact, then it must be connected to an outlet with a protective ground. Never deactivate the protective ground of a power cord.
23. If the equipment has been exposed to strong fluctuations in temperature (for example, after transport), do not switch it on immediately. Moisture and condensation could damage the equipment. Do not switch on the equipment until it has reached room temperature.
24. Before connecting the equipment to the power outlet, first verify that the mains voltage and frequency match the values specified on the equipment. If the equipment has a voltage selection switch, connect the equipment to the power outlet only if the equipment values and the mains power values match. If the included power cord or power adapter does not fit in your wall outlet, contact your electrician.
25. Do not step on the power cord. Make certain that the power cable does not become kinked, especially at the mains outlet and/or power adapter and the equipment connector.
26. When connecting the equipment, make certain that the power cord or power adapter is always freely accessible. Always disconnect the equipment from the power supply if the equipment is not in use or if you want to clean the equipment. Always unplug the power cord and power adapter from the power outlet at the plug or adapter and not by pulling on the cord. Never touch the power cord and power adapter with wet hands.
27. Whenever possible, avoid switching the equipment on and off in quick succession because otherwise this can shorten the useful life of the equipment.
28. IMPORTANT INFORMATION: Replace fuses only with fuses of the same type and rating. If a fuse blows repeatedly, please contact an authorised service centre.
29. To disconnect the equipment from the power mains completely, unplug the power cord or power adapter from the power outlet.
30. If your device is equipped with a Volex power connector, the mating Volex equipment connector must be unlocked before it can be removed. However, this also means that the equipment can slide and fall down if the power cable is pulled, which can lead to personal injuries and/or other damage. For this reason, always be careful when laying cables.
31. Unplug the power cord and power adapter from the power outlet if there is a risk of a lightning strike or before extended periods of disuse.



**CAUTION:** Never remove the cover, because otherwise there may be a risk of electric shock. There are no user serviceable parts inside. Have repairs carried out only by qualified service personnel.



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock.



The exclamation mark within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions.

## CAUTION – HIGH VOLUME LEVELS WITH AUDIO PRODUCTS!

This equipment is intended for professional use. Therefore, commercial use of this equipment is subject to the respectively applicable national accident prevention rules and regulations. As a manufacturer, Adam Hall is obligated to notify you formally about the existence of potential health risks.

Hearing damage due to high volume and prolonged exposure: When in use, this product is capable of producing high sound-pressure levels (SPL) that can lead to irreversible hearing damage in performers, employees, and audience members.

For this reason, avoid prolonged exposure to volumes in excess of 90 dB.



To prevent possible hearing damage, avoid listening at high volume levels over long periods of time. Even exposure to short bursts of loud noise can result in hearing loss. Please keep the volume constantly at a comfortable level.

## DE SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch.
2. Bewahren Sie alle Informationen und Anleitungen an einem sicheren Ort auf.
3. Befolgen Sie die Anweisungen.
4. Beachten Sie alle Warnhinweise. Entfernen Sie keine Sicherheitshinweise oder andere Informationen vom Gerät.
5. Verwenden Sie das Gerät nur in der vorgesehenen Art und Weise.
6. Verwenden Sie ausschließlich stabile und passende Stative bzw. Befestigungen (bei Festinstallationen). Stellen Sie sicher, dass Wandhalterungen ordnungsgemäß installiert und gesichert sind. Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher installiert ist und nicht herunterfallen kann.
7. Beachten Sie bei der Installation die für Ihr Land geltenden Sicherheitsvorschriften.
8. Installieren und betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder sonstigen Wärmequellen. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät immer so installiert ist, dass es ausreichend gekühlt wird und nicht überhitzt kann.
9. Platzieren Sie keine Zündquellen wie z.B. brennende Kerzen auf dem Gerät.
10. Lüftungsschlitze dürfen nicht blockiert werden.
11. Betreiben Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser. Bringen Sie das Gerät nicht mit brennbaren Materialien, Flüssigkeiten oder Gasen in Berührung. Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden!
12. Sorgen Sie dafür, dass kein Tropf- oder Spritzwasser in das Gerät eindringen kann. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behältnisse wie Vasen oder Trinkgefäße auf das Gerät.
13. Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände in das Gerät fallen können.
14. Betreiben Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen und vorgesehenen Zubehör.
15. Öffnen Sie das Gerät nicht und verändern Sie es nicht.
16. Überprüfen Sie nach dem Anschluss des Geräts alle Kabelwege, um Schäden oder Unfälle, z. B. durch Stolperfallen zu vermeiden.
17. Achten Sie beim Transport darauf, dass das Gerät nicht herunterfallen und dabei möglicherweise Sach- und Personenschäden verursachen kann.
18. Wenn Ihr Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Geräteinnere gelangt sind, oder das Gerät anderweitig beschädigt wurde, schalten Sie es sofort aus und trennen es von der Netzsteckdose (sofern es sich um ein aktives Gerät handelt). Dieses Gerät darf nur von autorisiertem Fachpersonal repariert werden.

19. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein trockenes Tuch.
20. Beachten Sie alle in Ihrem Land geltenden Entsorgungsgesetze. Trennen Sie bei der Entsorgung der Verpackung bitte Kunststoff und Papier bzw. Kartonagen voneinander.
21. Kunststoffbeutel müssen außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

### BEI GERÄTEN MIT NETZANSCHLUSS

22. **ACHTUNG:** Wenn das Netzkabel des Geräts mit einem Schutzkontakt ausgestattet ist, muss es an einer Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden. Deaktivieren Sie niemals den Schutzleiter eines Netzkabels.
23. Schalten Sie das Gerät nicht sofort ein, wenn es starken Temperaturschwankungen ausgesetzt war (beispielsweise nach dem Transport). Feuchtigkeit und Kondensat könnten das Gerät beschädigen. Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es Zimmertemperatur erreicht hat.
24. Bevor Sie das Gerät an die Steckdose anschließen, prüfen Sie zuerst, ob die Spannung und die Frequenz des Stromnetzes mit den auf dem Gerät angegebenen Werten übereinstimmen. Verfügt das Gerät über einen Spannungswahlschalter, schließen Sie das Gerät nur an die Steckdose an, wenn die Gerätewerte mit den Werten des Stromnetzes übereinstimmen. Wenn das mitgelieferte Netzkabel bzw. der mitgelieferte Netzadapter nicht in Ihre Netzsteckdose passt, wenden Sie sich an Ihren Elektriker.
25. Treten Sie nicht auf das Netzkabel. Sorgen Sie dafür, dass spannungsführende Kabel speziell an der Netzbuchse bzw. am Netzadapter und der Gerätebuchse nicht geknickt werden.
26. Achten Sie bei der Verkabelung des Geräts immer darauf, dass das Netzkabel bzw. der Netzadapter stets frei zugänglich ist. Trennen Sie das Gerät stets von der Stromzuführung, wenn das Gerät nicht benutzt wird, oder Sie das Gerät reinigen möchten. Ziehen Sie Netzkabel und Netzadapter immer am Stecker bzw. am Adapter und nicht am Kabel aus der Steckdose. Berühren Sie Netzkabel und Netzadapter niemals mit nassen Händen.
27. Schalten Sie das Gerät möglichst nicht schnell hintereinander ein und aus, da sonst die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigt werden könnte.
28. **WICHTIGER HINWEIS:** Ersetzen Sie Sicherungen ausschließlich durch Sicherungen des gleichen Typs und Wertes. Sollte eine Sicherung wiederholt auslösen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.
29. Um das Gerät vollständig vom Stromnetz zu trennen, entfernen Sie das Netzkabel bzw. den Netzadapter aus der Steckdose.
30. Wenn Ihr Gerät mit einem verriegelbaren Netzanschluss bestückt ist, muss der passende Gerätestecker entsperrt werden, bevor er entfernt werden kann. Das bedeutet aber auch, dass das Gerät durch ein Ziehen am Netzkabel verrutschen und herunterfallen kann, wodurch Personen verletzt werden und/oder andere Schäden auftreten können. Verlegen Sie Ihre Kabel daher immer sorgfältig.
31. Entfernen Sie Netzkabel und Netzadapter aus der Steckdose bei Gefahr eines Blitzschlags oder wenn Sie das Gerät länger nicht verwenden.



### ACHTUNG

Entfernen Sie niemals die Abdeckung, da sonst das Risiko eines elektrischen Schlages besteht. Im Inneren des Geräts befinden sich keine Teile, die vom Bediener repariert oder gewartet werden können. Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal durchführen.



Das gleichschenkelige Dreieck mit Blitzsymbol warnt vor nichtisolierten, gefährlichen Spannungen im Geräterinneren, die einen elektrischen Schlag verursachen können.



Das gleichschenkelige Dreieck mit Ausrufungszeichen kennzeichnet wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise.

### ACHTUNG HOHE LAUTSTÄRKEN BEI AUDIOPRODUKTEN!

Dieses Gerät ist für den professionellen Einsatz vorgesehen. Der kommerzielle Betrieb dieses Geräts unterliegt den jeweils gültigen nationalen Vorschriften und Richtlinien zur Unfallverhütung. Als Hersteller ist Adam Hall gesetzlich verpflichtet, Sie ausdrücklich auf mögliche Gesundheitsrisiken hinzuweisen.

Gehörschäden durch hohe Lautstärken und Dauerbelastung: Bei der Verwendung dieses Produkts können hohe Schalldruckpegel (SPL) erzeugt werden, die bei Künstlern, Mitarbeitern und Zuschauern zu irreparablen Gehörschäden führen können.



Um eine mögliche Schädigung des Hörsinns zu verhindern, vermeiden Sie das Hören bei großem Lautstärkepegel über lange Zeiträume.

Lauter Schalleinfluss kann selbst bei kurzer Dauer zu Hörschäden führen. Bitte halten Sie die Lautstärke immer auf einem angenehmen Level.

### FR MESURES PRÉVENTIVES

1. Veuillez lire attentivement ce manuel.
2. Rangez tous les documents d'information et d'instructions en lieu sûr.
3. Veuillez suivre toutes les instructions
4. Observez tous les messages d'avertissement. N'enlevez pas de l'appareil les étiquettes de sécurité ou autres informations.
5. N'utilisez l'appareil que pour des applications et de la façon appropriées.
6. Utilisez exclusivement des pieds et des dispositifs de fixation stables et adaptés lorsque l'appareil est utilisé en installation fixe. Assurez-vous que les fixations murales ont été montées correctement, et qu'elles sont sécurisées. Vérifiez que l'appareil est installé en toute sécurité, et qu'il ne peut pas tomber.
7. Lors de l'installation, observez les réglementations de sécurité en vigueur dans votre pays.
8. N'installez et n'utilisez pas l'appareil à proximité de radiateurs, d'accumulateurs de chaleur, de fours ou de toute autre source de chaleur. Vérifiez que l'appareil est installé de façon à bénéficier en permanence d'un refroidissement efficace et qu'il ne peut pas chauffer de façon excessive.
9. Ne placez aucune source de flamme sur l'appareil – par exemple, une bougie allumée.
10. Ne bloquez pas les ouïes d'aération. Évitez toute exposition directe aux rayons du soleil !
11. N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate d'eau (à moins qu'il ne s'agisse d'un appareil conçu pour une utilisation en extérieur – dans ce cas, respectez les instructions correspondantes ci après) Ne mettez pas l'appareil en contact avec des matériaux, des liquides ou des gaz inflammables.
12. Vérifiez qu'aucune projection ou liquide ne puisse s'introduire dans l'appareil. Ne posez sur l'appareil aucun objet renfermant du liquide : vase, verre d'eau...

13. Vérifiez qu'aucun petit objet ne puisse tomber à l'intérieur de l'appareil.
14. N'utilisez avec cet appareil que des accessoires recommandés et approuvés par le fabricant.
15. N'ouvrez pas l'appareil, et n'essayez pas de le modifier.
16. Lors du branchement de l'appareil, sécurisez le passage du câble secteur, afin d'éviter tout dommage ou accident, par exemple quelqu'un qui trébuche sur le câble.
17. Lors du transport, vérifiez que l'appareil ne peut tomber, ce qui pourrait provoquer des dommages matériels et/ou corporels.
18. Si votre appareil ne fonctionne plus correctement, que de l'eau ou des objets ont pénétré à l'intérieur, ou qu'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, éteignez-le immédiatement et débranchez sa prise secteur (s'il s'agit d'un appareil alimenté). Cet appareil ne doit être réparé que par un personnel autorisé.
19. Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon sec/
20. Observez toutes les réglementations en vigueur dans votre pays pour mettre l'appareil au rebut. Lorsque vous jetez l'emballage de l'appareil, veuillez séparer plastique, papier et carton.
21. Les films plastique doivent être mis hors de portée des enfants.

## APPAREILS RELIÉS AU SECTEUR

22. ATTENTION : Si le câble de l'appareil est muni d'un fil de terre, il doit être relié à une prise murale avec terre. Ne désactivez jamais la mise à la terre d'un appareil.
23. N'allumez pas l'appareil immédiatement s'il a subi une grande différence de température ambiante (par exemple, lors du transport). L'humidité et la condensation pourraient l'endommager. Ne mettez l'appareil sous tension que lorsqu'il est parvenu à la température de la pièce.
24. Avant de relier l'appareil à la prise murale, vérifiez que la valeur et la fréquence de tension secteur sur laquelle il est réglé correspondent bien à la valeur et à la fréquence de la tension secteur locale. Si l'appareil possède un sélecteur de tension, ne le branchez sur la prise murale qu'après avoir vérifié que la valeur réglée correspond à la valeur effective de la tension secteur. Si la fiche du cordon secteur ou du bloc adaptateur livré avec votre appareil ne correspond pas au format de votre prise murale, veuillez consulter un électricien.
25. Ne piétinez pas le câble secteur. Assurez-vous que le câble secteur n'est pas trop pincé, notamment au niveau de l'arrière de l'appareil (ou de son adaptateur secteur) et de la prise murale.
26. Lors du branchement de l'appareil, vérifiez que l'accès au câble secteur ou au bloc adaptateur reste facile. Sortez la fiche secteur de la prise murale dès que vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps, ou si vous désirez nettoyer l'appareil. Pour ce faire, tirez toujours sur la fiche elle-même, ou sur le bloc secteur lui-même ; ne tirez jamais sur le câble. Ne manipulez jamais le câble secteur ou l'adaptateur secteur avec des mains mouillées.
27. N'éteignez/rallumez pas l'appareil rapidement plusieurs fois de suite : vous risquez de réduire la longévité de ses composants internes.
28. CONSEIL IMPORTANT : Ne remplacez le fusible que par un fusible de même type et du même calibre. Si le fusible fond de façon répétée, veuillez consulter un centre de réparations agréé.
29. Pour séparer complètement l'appareil du secteur, débranchez le cordon secteur ou l'adaptateur de la prise murale.
30. Si votre appareil est muni d'un connecteur secteur verrouillable (Volex), il faut d'abord déverrouiller le mécanisme avant d'enlever le cordon secteur. Attention, lorsque vous retirez le câble secteur, à ne pas faire bouger l'appareil, ce qui pourrait se traduire par un risque de chute, de blesser quelqu'un, ou tout autre dommage. Manipulez toujours le cordon secteur avec soin.
31. Débranchez la fiche secteur ou l'adaptateur de la prise murale en cas d'orage, ou si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.



## ATTENTION

Ne démontez jamais le couvercle de l'appareil, vous risquez de recevoir un choc électrique. L'appareil ne renferme aucune pièce ni composant réparable ou remplaçable par l'utilisateur. Ne confiez sa réparation qu'à un personnel technique qualifié.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral renfermant un éclair signale à l'utilisateur la présence à l'intérieur de l'appareil d'une tension dangereuse non protégée, suffisamment élevée pour présenter un risque pour les personnes.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral renfermant un point d'exclamation signale à l'utilisateur la présence d'instructions importantes concernant l'utilisation ou l'entretien de l'appareil.

## ATTENTION NIVEAUX SONORES ÉLEVÉS SUR LES PRODUITS AUDIO

Cet appareil a été conçu en vue d'une utilisation professionnelle. L'utilisation commerciale de cet appareil est soumise aux réglementations et directives en vigueur dans votre pays en matière de prévention d'accident. En tant que fabricant, Adam Hall est tenu de vous avertir formellement des risques relatifs à la santé. Risques provoqués par une exposition prolongée à des niveaux sonores élevés : Lors de l'utilisation de ce produit, il est possible d'atteindre des niveaux de pression sonore (exprimés en dB SPL) élevés, susceptibles de provoquer des dommages auditifs irréparables chez les artistes, les techniciens et le public. Évitez toute exposition prolongée à des niveaux de pression sonore élevés (supérieurs à 90 dB SPL).



Pour éviter tout risque de traumatisme auditif, évitez d'écouter à fort volume sonore pendant de longues périodes.

Un niveau d'écoute trop élevé, même bref, peut provoquer des dommages aux oreilles. Veuillez maintenir le niveau d'écoute à un niveau raisonnable.

## ES MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. Lea atentamente las instrucciones de este manual.
2. Guarde toda la información en un lugar seguro para futuras consultas.
3. Siga las instrucciones indicadas.
4. Siga todas las advertencias. No quite las instrucciones de seguridad ni cualquier otra información indicada en el equipo.
5. Utilice el equipo únicamente según la finalidad prevista.

6. Utilice solo soportes y fijaciones que sean robustos y adecuados cuando instale el equipo en instalaciones fijas. Asegúrese de que los soportes de pared están correctamente instalados y firmemente fijados. Asegúrese de que el equipo está sólidamente instalado y no se puede caer.
7. Al instalar el equipo, respete las normas de seguridad aplicables en su país.
8. Evite instalar el equipo cerca de radiadores, acumuladores de calor, estufas o cualquier otra fuente de calor. Asegúrese de que el equipo esté instalado en un lugar con ventilación suficiente para evitar cualquier sobrecalentamiento.
9. No coloque sobre el equipo fuentes de llamas sin protección, por ejemplo, velas encendidas.
10. Evite bloquear las rejillas de ventilación. ¡Evite la luz solar directa!
11. No utilice este equipo cerca del agua (excepto los equipos específicamente diseñados para uso en exterior, en cuyo caso tenga en cuenta las indicaciones mencionadas a continuación). No exponga este equipo a materiales, líquidos o gases inflamables.
12. Evite exponer el equipo a gotas o salpicaduras que puedan caer dentro del mismo. No coloque recipientes llenos de líquido, como floreros o vasos, sobre el equipo.
13. Asegúrese de no dejar caer ningún objeto dentro del equipo.
14. Emplee el equipo únicamente con los accesorios recomendados por el fabricante.
15. No abra el equipo ni intente modificarlo.
16. Una vez conectado el equipo, compruebe que en toda la longitud del cableado no hay peligro de que provoque una caída, por ejemplo.
17. Durante el transporte, asegúrese de que el equipo no se caiga y pueda causar daños personales o materiales.
18. Si el equipo no funciona correctamente, o si se ha vertido líquido sobre él, o si un objeto ha caído en su interior o si ha sufrido algún desperfecto, apague inmediatamente el equipo y desenchufe el cable eléctrico (si se trata de un equipo activo). Únicamente un técnico especialista debe reparar el equipo.
19. Para limpiar el equipo utilice un paño seco.
20. Procure seguir las normas vigentes en su país sobre reciclaje de desechos. Separe los componentes de plástico, papel y cartón del paquete para reciclarlos en sus contenedores respectivos.
21. No deje las bolsas de plástico al alcance de los niños.

## PARA LOS EQUIPOS CON TOMA ELÉCTRICA

22. **ADVERTENCIA:** Si el cable eléctrico está provisto de un contacto de protección, debe conectarse a una toma eléctrica con conexión a tierra. No desactivar nunca esta conexión de protección a tierra del cable eléctrico.
23. Si el equipo ha estado expuesto a un cambio brusco de temperatura (por ejemplo, después del transporte), no lo encienda inmediatamente. La condensación o la humedad podrían dañar el equipo. Deje que el equipo alcance la temperatura ambiente antes de encenderlo.
24. Antes de conectar el cable eléctrico a la toma de corriente, compruebe si la tensión y la frecuencia del suministro eléctrico coinciden con las especificaciones de este equipo. Si el equipo dispone de un selector de tensión, antes de enchufarlo a la red eléctrica, asegúrese de que el valor seleccionado coincida con la tensión de suministro. Si el enchufe o el adaptador de corriente no encajan en la toma eléctrica, consulte a un electricista.
25. Asegúrese de que el cable eléctrico no está pinzado. Evite que el cable resulte pellizcado, sobre todo en los extremos de conexión al equipo y en la toma eléctrica.
26. Al conectar el equipo, asegúrese de que el cable eléctrico o el adaptador de corriente estén siempre accesibles. Desconecte el equipo de la toma de corriente cuando no esté en uso o antes de limpiarlo. Para ello, desconecte el cable eléctrico y el adaptador de corriente del conector del equipo en vez de desenchufar el cable de la toma eléctrica. No tocar el cable eléctrico ni el adaptador de corriente con las manos húmedas.
27. No encienda y apague el equipo en cortos intervalos de tiempo, ya que se reduce así la vida útil del sistema.
28. **NOTA IMPORTANTE:** Sustituya los fusibles únicamente por otros del mismo tipo y de las mismas características. Si el fusible se funde continuamente, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.
29. Para desconectar completamente el equipo de la tensión eléctrica, desenchufe el cable eléctrico o el adaptador de corriente de la toma eléctrica.
30. Si el equipo dispone de un enchufe eléctrico Volex, deberá desbloquearse el Volex del equipo para desenchufarlo. Esto implica que un tirón en el cable eléctrico puede desplazar el equipo y provocar daños personales o materiales. Por tanto, asegúrese de instalar los cables con sumo cuidado.
31. Si es probable que caiga un rayo por una tormenta eléctrica o si no va a emplear el equipo durante mucho tiempo, desenchufe el cable eléctrico y el adaptador de corriente.



### ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no retire la tapa. El equipo no contiene piezas que el usuario pueda reparar o sustituir. Para cualquier tarea de mantenimiento o reparación, acuda a un técnico cualificado.



El símbolo de rayo dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de tensiones peligrosas sin aislamiento dentro del equipo que pueden causar una descarga eléctrica y suponer un riesgo para la salud.



El símbolo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la existencia de importantes instrucciones de uso y mantenimiento.

### ADVERTENCIA ¡ALTO VOLUMEN!

Este equipo se destina a un uso profesional. Por consiguiente, si se aplica a un uso comercial, estará sujeto a las normas y reglamentos de la Asociación para la prevención de accidentes de su sector profesional. Como fabricante, Adam Hall tiene la obligación de informar formalmente a los usuarios de la existencia de posibles riesgos para la salud.

Daños auditivos por exposición prolongada a un nivel SPL alto: este equipo puede generar fácilmente un nivel de presión sonora (SPL) lo suficientemente elevado como para causar daños auditivos permanentes a los artistas, el personal de producción y el público. Deben tomarse precauciones para evitar la exposición prolongada a un SPL de más de 90 dB.



Para evitar posibles daños auditivos, evite la exposición a volúmenes altos durante un tiempo prolongado.

Un volumen alto, incluso durante un breve espacio de tiempo, puede provocar pérdida de audición. Mantenga siempre el volumen a un nivel que le resulte agradable.

## PL ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
2. Wszystkie informacje i instrukcje przechowywać w bezpiecznym miejscu.
3. Należy przestrzegać zaleceń.
4. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych. Nie wolno usuwać wskazówek bezpieczeństwa ani innych informacji znajdujących się na urządzeniu.
5. Używać urządzenia wyłącznie w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
6. Stosować wyłącznie stabilne i pasujące statywy, ew. elementy mocujące (w przypadku instalacji stałych). Należy zadbać o prawidłową instalację uchwyty ścienne i ich odpowiednie zabezpieczenie. Zapewnić bezpieczną instalację urządzenia i upewnić się, że urządzenie nie spadnie.
7. Podczas instalacji przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów bezpieczeństwa.
8. Urządzenie instalować i eksploatować z dala od grzejników, zasobników ciepła, pieców i innych źródeł ciepła. Zadbać o zainstalowanie urządzenia w taki sposób, aby zawsze było ono wystarczająco chłodzone i nie mogło ulec przegrzaniu.
9. Nie umieszczać na urządzeniu źródeł zapłonu, takich jak np. palące się świece.
10. Nie wolno blokować szczelin wentylacyjnych. Unikać bezpośredniego działania promieni słonecznych!
11. Nie używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wody (nie dotyczy specjalnych urządzeń do stosowania na zewnątrz – w takim przypadku należy przestrzegać podanych poniżej wskazówek specjalnych). Urządzenie nie może mieć kontaktu z palnymi materiałami, płynami ani gazami.
12. Zabezpieczyć urządzenie przed wniknięciem kapiącej lub przyskającej wody. Nie wolno stawiać na urządzeniu pojemników napełnionych płynami, takich jak wazon czy naczynia z pićm.
13. Należy zadbać o to, aby do urządzenia nie wpadały żadne przedmioty.
14. Urządzenie można eksploatować tylko przy użyciu akcesoriów zalecanych i przewidzianych przez producenta.
15. Nie otwierać urządzenia ani nie dokonywać w nim zmian.
16. Po podłączeniu urządzenia sprawdzić wszystkie ciągi kablowe, aby zapobiec szkodom lub wypadkom np. w wyniku potknięcia.
17. Podczas transportu zadbać o to, aby urządzenie nie upadło, gdyż może to spowodować uszkodzenie mienia i obrażenia ciała.
18. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, do jego wnętrza dostały się płyny lub przedmioty lub jeśli urządzenie zostało uszkodzone w inny sposób, należy je natychmiast wyłączyć i odłączyć od gniazda sieciowego (jeśli urządzenie jest aktywne). Naprawę takiego urządzenia może wykonać tylko autoryzowany personel specjalistyczny.
19. Do czyszczenia urządzenia stosować suchą ściereczkę.
20. Przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących usuwania odpadów. Podczas utylizacji opakowania oddzielić tworzywo sztuczne od papieru i tektury.
21. Worki z tworzywa sztucznego należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

### DOTYCZY URZĄDZEŃ Z ZASILANIEM SIECIOWYM

22. UWAGA: jeśli kabel sieciowy urządzenia jest wyposażony w zestyk ochronny, należy go podłączyć do gniazda z przewodem uziemiającym. Nigdy nie wolno dezaktywować przewodu uziemiającego kabla sieciowego.
23. Nie włączaj urządzenia bezpośrednio po narażeniu go na silne wahania temperatury (np. po transporcie). Wilgoć i skropliny mogą uszkodzić urządzenie. Włączaj urządzenie dopiero wtedy, gdy osiągnie temperaturę pokojową.
24. Przed podłączeniem urządzenia do gniazda elektrycznego należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej odpowiada wartościom podanym na urządzeniu. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przełącznik napięcia, należy podłączyć je do gniazda tylko wówczas, gdy wartości urządzenia odpowiadają wartościom sieci elektrycznej. Jeśli dołączony kabel sieciowy lub dołączony adapter sieciowy nie pasuje do gniazda elektrycznego, należy skontaktować się z elektrykiem.
25. Nie stawaj na kablu sieciowym. Należy zadbać o to, aby kable przewodzące napięcie nie były zagięte przy gnieździe sieciowym, przy adapterze sieciowym ani przy gnieździe urządzenia.
26. Przy podłączaniu urządzenia zawsze należy zadbać o to, aby kabel sieciowy lub adapter sieciowy był zawsze łatwo dostępny. Odłączyć urządzenie od źródła zasilania, gdy nie jest ono używane lub gdy ma zostać poddane czyszczeniu. Zawsze należy wyjmować kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda, chwytając za wtyczkę lub adapter, a nie za kabel. Nigdy nie dotykać kabla sieciowego i adaptera sieciowego mokrymi dłońmi.
9. W miarę możliwości nie włączaj i wyłączaj urządzenia w krótkich odstępach czasu, gdyż może to mieć negatywny wpływ na jego żywotność.
28. WAŻNA INFORMACJA: bezpieczniki należy wymieniać wyłącznie na bezpieczniki tego samego typu i o takich samych wartościach. Jeśli bezpiecznik stale się przepala, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
29. Aby całkowicie odłączyć urządzenie od sieci, należy wyjąć kabel sieciowy lub adapter sieciowy z gniazda.
30. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przyłącze sieciowe Volex, konieczne jest odblokowanie odpowiedniej wtyczki urządzenia Volex, zanim będzie możliwe jej odłączenie. Oznacza to także, iż w wyniku pociągnięcia za kabel urządzenie może się przesunąć i spaść, co może spowodować obrażenia ciała i/lub inne szkody, dlatego ważne jest, aby przewody były odpowiednio poprowadzone.
31. W przypadku zagrożenia uderzeniem pioruna lub jeśli urządzenie przez dłuższy czas nie jest używane, należy wyjąć kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda.



### UWAGA

Nigdy nie wolno zdejmować pokrywy, gdyż grozi to porażeniem prądem. We wnętrzu urządzenia nie ma żadnych części, które mogłyby zostać naprawione bądź poddane czynnościom konserwacyjnym przez użytkownika. Naprawy może przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowany personel serwisowy.



Trójkąt równoramienny z symbolem błyskawicy oznacza niezaizolowane, „niebezpieczne” napięcie w urządzeniu, które może spowodować niebezpieczne dla zdrowia porażenie prądem.



Trójkąt równoramienny z wykrzyknikiem oznacza ważne wskazówki dotyczące obsługi i wskazówki ostrzegawcze.

## UWAGA NA WYSOKI POZIOM GŁOŚNOŚCI PRODUKTÓW AUDIO!

To urządzenie przewidziane jest do profesjonalnych zastosowań. Komercyjne stosowanie tego urządzenia podlega obowiązującym w danym kraju przepisom i wytycznym dotyczącym zapobiegania wypadkom. Firma Adam Hall jest jako producent zobowiązana do wyraźnego informowania o potencjalnym zagrożeniu dla zdrowia. Utrata słuchu w wyniku wysokiego poziomu głośności i długotrwałego narażenia: podczas stosowania tego produktu może powstać wysoki poziom ciśnienia akustycznego (SPL), który może doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia słuchu u artystów, pracowników i widzów. Należy unikać długotrwałego narażenia na wysoki poziom głośności powyżej 90 dB.



Aby zapobiec ewentualnemu uszkodzeniu słuchu, unikać słuchania przy dużym poziomie głośności przez dłuższy czas. Głośny dźwięk może prowadzić do uszkodzenia słuchu nawet przy krótkim okresie oddziaływania. Głośność należy zawsze utrzymywać na przyjemnym dla ucha poziomie.

## II MISURE PRECAUZIONALI

1. Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni.
2. Conservare tutte le indicazioni e le istruzioni in un luogo sicuro.
3. Seguire le istruzioni.
4. Rispettare tutte le avvertenze. Non rimuovere dal dispositivo le indicazioni sulla sicurezza o altre informazioni.
5. Utilizzare il dispositivo solo nei modi previsti dal manuale.
6. Utilizzare esclusivamente stativi e fissaggi stabili e adatti (per installazioni fisse). Verificare che i supporti a parete siano installati e fissati a regola d'arte. Verificare che il dispositivo sia installato in modo stabile e non possa cadere.
7. Durante l'installazione, osservare le normative sulla sicurezza in vigore nel proprio Paese.
8. Non installare né azionare il dispositivo in prossimità di radiatori, accumulatori termici, stufe o altre fonti di calore. Accertarsi che il dispositivo sia sempre installato in modo che venga raffreddato a sufficienza e non possa surriscaldarsi.
9. Non appoggiare sul dispositivo fonti di combustione, quali candele accese.
10. Le fessure di areazione non devono essere bloccate. Evitare l'esposizione diretta ai raggi solari.
11. Non attivare il dispositivo nelle immediate vicinanze di acqua (questo punto non interessa i dispositivi specifici per l'esterno, per i quali valgono le speciali indicazioni riportate di seguito). Non portare mai il dispositivo a contatto con materiali, liquidi o gas infiammabili.
12. Accertarsi che all'interno del dispositivo non possa penetrare acqua per gocciolamento o spruzzo. Non collocare sul dispositivo oggetti contenenti liquidi, quali vasi, tazze o bicchieri.
13. Assicurarsi che non sia possibile la caduta di oggetti nel dispositivo.
14. Azionare il dispositivo esclusivamente con gli accessori appositamente consigliati e previsti dal produttore.
15. Non aprire né modificare il dispositivo.
16. Una volta collegato il dispositivo, verificare tutti i cavi per evitare danni o incidenti, ad esempio per inciampo.
17. Durante il trasporto, assicurarsi che il dispositivo non possa cadere e causare possibili danni a cose e/o persone.
18. Se il dispositivo non funzionasse più correttamente, vi fosse caduto sopra del liquido o un oggetto o fosse stato danneggiato in altro modo, spegnerlo immediatamente e staccare la spina (se si tratta di un dispositivo attivo). La riparazione del dispositivo deve essere affidata esclusivamente a personale qualificato autorizzato.
19. Per la pulizia del dispositivo utilizzare un panno pulito.
20. Rispettare le leggi sullo smaltimento in vigore nel Paese di installazione. Al momento di smaltire l'imballo, separare la plastica dalla carta e dal cartone.
21. I sacchetti di plastica devono essere tenuti lontani dalla portata dei bambini.

## DISPOSITIVI CON ALLACCIAMENTO DI RETE

22. ATTENZIONE: se il cavo di rete è dotato di protezione di protezione, deve essere collegato a una presa di rete con messa a terra. Non disattivare mai la connessione di messa a terra di un cavo di rete.
23. Non accendere il dispositivo subito dopo essere stato sottoposto a forti variazioni di temperatura (ad esempio dopo il trasporto). Umidità e condensa potrebbero danneggiare il dispositivo. Accendere il dispositivo solo dopo che ha raggiunto la temperatura ambiente.
24. Prima di collegare il dispositivo alla presa, controllare innanzitutto se la tensione e la frequenza della rete elettrica coincidono con i valori indicati sul dispositivo stesso. Nel caso di dispositivo munito di selettore di tensione, collegarlo alla presa unicamente se i valori del dispositivo coincidono con quelli della rete elettrica. Se il cavo di rete o l'adattatore di rete forniti in dotazione non sono compatibili con la presa, rivolgersi a un elettricista.
25. Non calpestare il cavo di rete. Accertarsi che i cavi sotto tensione, in particolare della presa di rete o dell'adattatore di rete, non vengano pizzicati.
26. Durante il cablaggio del dispositivo, verificare sempre che il cavo di rete e l'adattatore di rete siano costantemente accessibili. Staccare sempre il dispositivo dall'alimentazione di rete quando non è utilizzato o durante la pulizia. Per staccare dalla presa il cavo di rete e l'adattatore di rete, tirare sempre dalla spina o dall'adattatore e non dal cavo. Non toccare mai il cavo di alimentazione e l'alimentatore con le mani umide.
27. Evitare per quanto possibile di accendere e spegnere velocemente il dispositivo per non pregiudicarne la durata.
28. NOTA IMPORTANTE: Sostituire i fusibili esclusivamente con fusibili dello stesso tipo e valore. Se un fusibile continua a saltare, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
29. Per staccare completamente il dispositivo dalla rete elettrica, rimuovere il cavo di rete o l'adattatore di rete dalla presa.
30. Per staccare un dispositivo provvisto di presa Volex, è prima necessario sbloccare la relativa spina Volex del dispositivo stesso. Tirando il cavo di rete, però, il dispositivo potrebbe spostarsi e cadere, provocando danni alle persone o di altro genere. Prestare quindi la più scrupolosa attenzione durante la posa dei cavi.
31. In caso di pericolo di caduta di fulmine, o se il dispositivo rimane inutilizzato a lungo, staccare sempre il cavo di rete e l'adattatore di rete dalla presa.



## ATTENZIONE

non togliere mai il coperchio di protezione per evitare il pericolo di scosse elettriche. L'interno del dispositivo non contiene parti che possono essere riparate o sottoposte a manutenzione da parte dell'utente. Le riparazioni dovranno essere realizzate esclusivamente da tecnici qualificati.



Il triangolo isoscele con il simbolo del fulmine indica la presenza nel dispositivo di tensioni non isolate, "pericolose", che possono provocare scosse dannose alla salute.





Il triangolo isoscele con punto esclamativo avverte di importanti segnalazioni relative all'uso e alla manutenzione.

### ATTENZIONE: ELEVATI LIVELLI SONORI NEI PRODOTTI AUDIO!

Questo dispositivo è destinato a uso professionale. Di conseguenza, sarà soggetto alle norme e ai regolamenti dell'Associazione per la prevenzione di infortuni del rispettivo settore professionale. In qualità di produttore, Adam Hall è tenuto per legge a informare espressamente gli utenti degli eventuali rischi per la salute.

Danni all'udito provocati da un'esposizione prolungata a un livello SPL elevato: dall'utilizzo di questo prodotto si possono generare elevati livelli di pressione sonora (SPL) che possono provocare danni irreparabili all'udito di artisti, collaboratori e spettatori. Evitare l'esposizione prolungata a livelli sonori elevati, superiori a 90 dB.



Per evitare possibili danni all'udito, evitare l'ascolto ad un volume elevato per periodi prolungati.

L'esposizione al volume elevato può causare danni all'udito anche se è di breve durata. Mantenere sempre il volume ad un livello gradevole.

## INTRODUCTION / EINFÜHRUNG / INTRODUCTION / INTRODUCCIÓN / WPROWADZENIE / INTRODUZIONE

### EN Introduction

The LD Systems Dave G<sup>3</sup> series loudspeakers are designed for professional use. They offer DSP based 2.1 sound reinforcement units with high quality components, powerful amplification and a well balanced sound across the entire range of frequencies, all at a very fair price. This series includes three 2.1 subwoofer/satellite systems of different size. The LDDAVE10G3 with a 10" subwoofer and 350W RMS system power, the LDDAVE12G3 with a 12" subwoofer and 500W RMS system power and the LDDAVE15G3 with a 15" subwoofer and 700W RMS system power. The internal LD LECC DSP offers digital sound processing such as crossover, equalizing, compressor and limiter functionality which is perfectly adjusted for all LD DAVE G<sup>3</sup> models to maintain the system's best audio performance.

### DE Einführung

Die Lautsprecher der Dave G<sup>3</sup> Serie von LD System wurden für den professionellen Einsatz konzipiert. Die integrierten leistungsfähigen 2.1 DSP-Endstufenmodule bieten mit ihren hochwertigen Komponenten über das gesamte Frequenzspektrum einen ausgewogenen Klang - und all das zu einem fairen Preis. Die Serie umfasst drei unterschiedlich dimensionierte 2.1 Systeme mit jeweils einem Subwoofer und zwei Satelliten: Das LDDAVE10G3 mit einem 10"-Subwoofer und 350 W (RMS) Endstufe, das LDDAVE12G3 mit einem 12"-Subwoofer und 500 W (RMS) Endstufe und das LDDAVE15G3 mit einem 15"-Subwoofer und 700 W (RMS) Endstufenleistung. Die digitale Signalbearbeitung des LD LECC DSP umfasst Funktionen wie Frequenzweiche, Equalizer und Limiter und ist speziell auf die LD DAVE G<sup>3</sup> Modelle abgestimmt, um jederzeit optimale Audio-Leistung zur Verfügung zu stellen.

### FR Introduction

Les enceintes LD Systems de la gamme Dave G<sup>2</sup> sont conçues pour une utilisation professionnelle. Ces systèmes de sonorisation de type 2.1 intègrent des fonctions DSP, des composants de haute qualité, des circuits d'amplification de grande puissance, pour un son équilibré à toutes les fréquences – le tout à un prix très étudié. La gamme comprend trois systèmes 2.1 (caisson de basse/satellites) de dimensions différentes. Le LDDAVE10G3 possède un caisson de basses à boomer 10", pour une puissance totale système de 350 Watts efficaces ; le LDDAVE12G3 possède un caisson de basses à boomer 12", pour une puissance totale système de 500 Watts efficaces ; le LDDAVE15G3 possède un caisson de basses à boomer 15", pour une puissance totale système de 700 Watts efficaces. Le DSP intégré LD LECC assure, en numérique, les traitements audio suivants : crossover (filtrage actif), égalisation système, compresseur, limiteur. Tous ces traitements sont parfaitement adaptés à chaque modèle, afin d'en tirer les meilleures performances sonores.

### ES Introducción

Los altavoces de la serie Dave G<sup>3</sup> de LD Systems son ideales para un refuerzo de sonido profesional. Son sistemas de sonido 2.1 con DSP y componentes de alta calidad, gran amplificación, un sonido equilibrado en toda la banda de audio y todo ello a un precio razonable. Esta serie incluye tres sistemas 2.1 subwoofer/satélite de tamaños diferentes: el LDDAVE10G3 con un subwoofer de 10" y una potencia de 350 W RMS para el conjunto del sistema, el LDDAVE12G3 con un subwoofer de 12" y una potencia de 500 W RMS para el sistema y el LDDAVE15G3 con un subwoofer de 15" y una potencia de 700 W RMS para el sistema. El LD LECC DSP ofrece funciones de procesado de audio digital, como crossover, equalizador, compresor y limitador, perfectamente ajustadas para todos los modelos de la serie LD DAVE G<sup>3</sup> para conseguir las mejores prestaciones de audio.

### PL Wprowadzenie

Głośniki serii Dave G<sup>3</sup> marki LD Systems są stworzone do zastosowań profesjonalnych. Oferują one urządzenia 2.1 wzmacniające dźwięk, z cyfrowym przetwarzaniem sygnału, które cechują elementy wysokiej jakości, silne wzmocnienie oraz dobrze zbalansowany dźwięk w całym zakresie częstotliwości, a to wszystko w bardzo atrakcyjnej cenie. Seria ta zawiera trzy systemy 2.1 o różnych rozmiarach, składające się z subwoofera i kolumn. LDDAVE10G3 z subwooferem 10" oraz mocą systemu wynoszącą 350 W (RMS), LDDAVE12G3 z subwooferem 12" oraz mocą systemu wynoszącą 500 W (RMS), a także LDDAVE15G3 z subwooferem 15" oraz mocą systemu wynoszącą 700 W (RMS). Wewnętrzny system LD LECC DSP oferuje cyfrowe przetwarzanie dźwięku dzięki takim funkcjom, jak crossover, equalizer, kompresor i limiter, doskonale dostosowanych do wszystkich modeli DAVE G<sup>3</sup> marki LD w celu uzyskania jak najwyższej jakości dźwięku.

### IT Introduzione

Gli altoparlanti della serie Dave G<sup>3</sup> di LD Systems sono stati progettati per un uso professionale. Si tratta di dispositivi di "sound reinforcement" 2.1 con DSP con componenti di alta qualità, grande amplificazione e un suono equilibrato in tutta la gamma delle frequenze, il tutto a un prezzo ragionevole. Questa serie include tre sistemi 2.1 subwoofer/satellite di diverse dimensioni. Il LDDAVE10G3 con un subwoofer da 10" e una potenza di 350W RMS per il sistema, il LDDAVE12G3 con un subwoofer da 12" e una potenza di 500W RMS per il sistema e il LDDAVE15G3 con un subwoofer da 15" e una potenza di 700W RMS per il sistema. Il LD LECC DSP offre funzioni di elaborazione del segnale audio digitale come crossover, equalizzatore, compressore e limitatore che si adattano perfettamente a tutti i modelli della serie LD DAVE G<sup>3</sup> per ottenere le migliori prestazioni audio del sistema.

# INSTALLATION & OPERATING / INSTALLATION & BEDIENUNG / INSTALLATION & UTILISATION / INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO / INSTALACJA I OBSŁUGA / INSTALLAZIONE E FUNZIONAMENTO

## INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALACIÓN / INSTALACJA / INSTALLAZIONE

**EN** Please place subwoofers and satellite speaker stands on stable and even ground. Do not place subwoofers and satellite speakers on mobility carts, chairs, tables or something similar in order to prevent accidents. We recommend Adam Hall speaker stand SPS56 or speaker pole SPS822 (M20 thread, mounted on subwoofer) and mounting fork for speaker stands SPS823 for use with the LD DAVE G<sup>3</sup> satellites. The LDDAVE10G<sup>3</sup> satellites are equipped with a speaker stand flange of 5° slope for best sound distribution. The LDDAVE12G<sup>3</sup> and LDDAVE15G<sup>3</sup> satellites are equipped with the patented SM707 speaker stand flange with variable slope. For slope angle adjustment lift the satellite speaker slightly and carefully from the latching mechanism (approximately 1/2 cm), turn into desired angle and lower the cabinet.

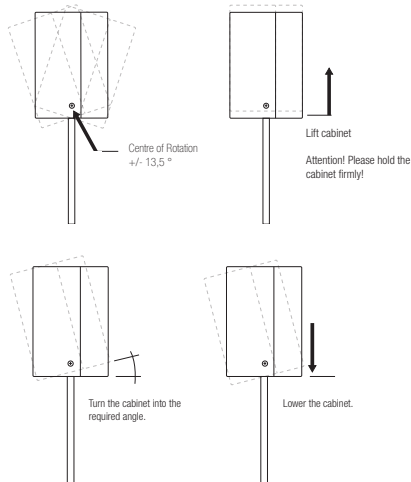
**DE** Wählen Sie für die Subwoofer und die Satelliten einen stabilen und ebenen Aufstellort. Um Unfälle zu vermeiden, stellen Sie Subwoofer und Satelliten nicht auf Rollwagen, Stühlen, Tischen oder ähnlichem auf. Zur Befestigung der LD DAVE G<sup>3</sup> Satelliten empfehlen wir das Adam Hall Lautsprecherstativ SPS56 oder das Distanzrohr SPS822 (mit M20 Gewinde, auf dem Subwoofer) sowie die SPS823 Gabel für Boxenständer. Der Hochständerflansch der LDDAVE10G<sup>3</sup> Satelliten ist für eine perfekte Ausrichtung der Lautsprecherbox um 5° geneigt. Die Satelliten der Modelle LDDAVE12G<sup>3</sup> und LDDAVE15G<sup>3</sup> sind mit den patentierten SM707 Boxenflanschen mit variablem Neigungswinkel ausgestattet. Um den Neigungswinkel zu verändern, heben Sie die Box vorsichtig ein Stück (ca. 0,5 cm) an, um den Sperrmechanismus zu entriegeln, kippen Sie die Box dann in die gewünschte Stellung und lassen Sie sie wieder herunter.

**FR** Veuillez placer le caisson de basses et les pieds des satellites sur une surface stable et régulière. Ne posez pas les caissons de basses ni les enceintes satellites sur des chariots de transport, des chaises, des tables ou supports instables similaires, afin d'éviter tout accident. Nous vous recommandons d'utiliser, pour les satellites LD DAVE G<sup>3</sup>, les pieds d'enceintes Adam Hall SPS 56 ou les tubes télescopiques SPS 822 (munis d'un filetage M20, pour montage sur le caisson de basses), avec la fourche pour enceintes satellites SPS 823. Les enceintes satellites LDDAVE10G<sup>3</sup> sont équipées d'une embase pour pied inclinée à 5°, afin d'assurer une meilleure distribution de l'énergie sonore. Les enceintes satellites LDDAVE12G<sup>3</sup> et LDDAVE15G<sup>3</sup> sont équipées de l'embase pour pied brevetée SM707, à inclinaison réglable. Pour régler l'angle d'inclinaison, soulevez légèrement l'enceinte afin de la dégager du mécanisme de verrouillage (environ 5 mm), orientez-la selon l'angle désiré, puis laissez retomber l'enceinte.

**ES** Coloque el subwoofer y los soportes de satélites en una superficie estable y plana. No coloque el subwoofer ni los soportes de satélites en carritos móviles, sillas, mesas o sitios similares donde puedan provocar accidentes. Para instalar los satélites LD DAVE G<sup>3</sup>, se recomienda el soporte para baffle SPS56 de Adam Hall o la barra de extensión SPS822 (rosca M20, montada sobre el subwoofer) y el soporte en T SPS823 para baffle. Los satélites LDDAVE10G<sup>3</sup> integran un vaso de soporte que permite inclinarlos 5° para mejorar la distribución del sonido. Los satélites del LDDAVE12G<sup>3</sup> y del LDDAVE15G<sup>3</sup> integran el vaso de soporte patentado SM707 de inclinación variable. Para ajustar la inclinación, levante ligeramente el satélite para desbloquear el mecanismo de bloqueo (aproximadamente 1/2 cm), inclínelo hasta el ángulo deseado y deje caer de nuevo suavemente el satélite en el soporte.

**PL** Umieścić statywy na subwoofer i kolumny na stabilnym i równym podłożu. Aby zapobiec wypadkom, nie należy umieszczać subwooferów i kolumn na ruchomych wózkach, krzesłach, stołach ani w innych podobnych miejscach. Zaleca się używanie statywów kolumnowych SPS56 marki Adam Hall lub łącznika kolumnowego SPS822 (z gwintem M20 mocowanym do subwoofera) oraz poręczki do statywu kolumnowego SPS823 przeznaczonej do użytku z kolumnami DAVE G<sup>3</sup> marki LD. Kolumny LDDAVE10G<sup>3</sup> wyposażone są w gniazdo kolumnowe o kącie nachylenia 5° w celu uzyskania najlepszej możliwej dystrybucji dźwięku. Kolumny LDDAVE12G<sup>3</sup> i LDDAVE15G<sup>3</sup> są wyposażone w opatentowane gniazdo kolumnowe SM707 o zmiennym kącie nachylenia. Aby dostosować kąt nachylenia, lekko i ostrożnie unieść kolumnę z mechanizmu podtrzymującego (około 1/2 cm), obrócić ją o pożądany kąt, a następnie ją opuścić.

**IT** Collocare il subwoofer e i supporti per i satelliti su una superficie stabile e piatta. Non collocare il subwoofer e i supporti per i satelliti su carrelli mobili, sedie, tavoli o oggetti simili per evitare incidenti. Consigliamo di utilizzare il supporto per altoparlanti SPS56 o il distanziale a tubo a incastro SPS822 (filettatura M20, montato sul subwoofer) e la forcella per treppiede per casse SPS823 di Adam Hall per i satelliti LD DAVE G<sup>3</sup>. I satelliti LDDAVE10G<sup>3</sup> sono dotati di una flangia del supporto per casse con un'inclinazione di 5° per una diffusione del suono ottimale. I satelliti LDDAVE12G<sup>3</sup> e LDDAVE15G<sup>3</sup> sono dotati della flangia del supporto per casse brevettata SM707 a inclinazione variabile. Per la regolazione dell'angolo di inclinazione, sollevare leggermente e facendo attenzione il satellite dal meccanismo di blocco (circa 1/2 cm), collocare nell'angolo desiderato e riporre la cassa.



## OPERATING / BETRIEB / UTILISATION / FUNCIONAMIENTO / OBSŁUGA / FUNZIONAMENTO

**EN** In order to prevent unpleasant start-up noise caused by connected devices like mixers etc., the LD DAVE G<sup>3</sup> system should be the last to be switched on and the first to be switched off. Before switching power on, the main level control should be set to minimum.

**DE** Um unangenehme, durch angeschlossene Geräte wie Mixer etc. verursachte Einschaltgeräusche zu vermeiden, schalten Sie Ihr LD DAVE G<sup>3</sup> System immer als letztes Gerät ein und als erstes Gerät aus. Drehen Sie vor dem Einschalten den Lautstärkeregler herunter.

**FR** Afin d'éviter tout bruit parasite désagréable lors de la mise sous tension, provoqué par un appareil audio externe connecté (console, etc.), nous vous conseillons de toujours allumer le système LD DAVE G<sup>3</sup> en dernier et de l'éteindre en premier. Avant d'allumer le système de sonorisation, vérifiez que le potentiomètre de volume est réglé au minimum.

**ES** Para evitar ruidos desagradables al conectar equipos, como una mesa de mezclas, encienda el sistema LD DAVE G<sup>3</sup> el último y apáguelo el primero. Antes de encender el equipo, sitúe al mínimo el control MAIN LEVEL.

**PL** Aby zapobiec emisji nieprzyjemnego hałasu powstałego podczas uruchamiania połączonych urządzeń, takich jak miksery itp., system LD DAVE G<sup>3</sup> powinien być włączany jako ostatni, a wyłączany jako pierwszy. Przed włączeniem zasilania główny regulator poziomu powinien być ustawiony na minimum.

**IT** Per evitare rumori fastidiosi quando si connettono dispositivi come mixer, ecc., accendere il sistema LD DAVE G<sup>3</sup> per ultimo e spegnerlo per primo. Prima di accendere il dispositivo, collocare al minimo il controllo del MAIN LEVEL.

## OPTIONAL ACCESSORIES / OPTIONALES ZUBEHÖR / ACCESSOIRES OPTIONNELS / ACCESORIOS OPCIONALES / OPCJONALNE DODATKI / ACCESSORI OPZIONALI

### CASTOR BOARD + PROTECTIVE COVER FOR SUBWOOFERS AND SATELLITES

LDDAVE10G3SET  
LDDAVE12G3SET  
LDDAVE15G3SET



### CASTOR BOARD

38110G3  
38112G3  
38115G3



### PROTECTIVE COVERS FOR SATELLITES

LDD10G3SATBAG  
LDD12G3SATBAG  
LDD15G3SATBAG



### PROTECTIVE COVER FOR SUBWOOFER

LDD10G3SUBBAG  
LDD12G3SUBBAG  
LDD15G3SUBBAG



### 2 X SPEAKER STANDS WITH TRANSPORT BAG

SPS023SET

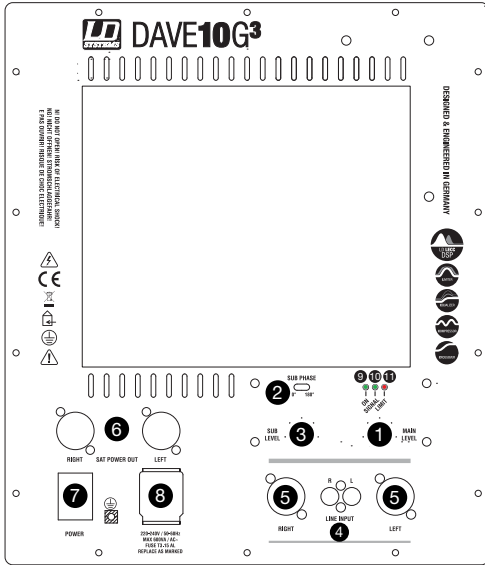


### 2 X SPEAKER STANDS WITH TRANSPORT BAG + 2 X SPEAKER CABLES

(2 X 1,5MM<sup>2</sup> SPEAKON COMPATIBLE/ SPEAKON COMPATIBLE, 5M)  
SPS023SET2



**BACK PANEL LDDAVE10G<sup>3</sup> / RÜCKSEITE LDDAVE10G<sup>3</sup> / PANNEAU ARRIÈRE LDDAVE10G<sup>3</sup> /  
 PANEL POSTERIOR DEL LDDAVE10G<sup>3</sup> / PANEL TYLNY LDDAVE10G<sup>3</sup> /  
 PANNELLO POSTERIORE DEL LDDAVE10G<sup>3</sup>**



**CONTROL ELEMENTS / BEDIENELEMENTE / ÉLÉMENTS DE CONTRÔLE / CONTROLES /  
 ELEMENTY STEROWANIA / ELEMENTI DI CONTROLLO**

**1 MAIN LEVEL**

- EN** Main volume control of the 2.1 loudspeaker system. Volume of subwoofer and satellites affected in same way.
- DE** Lautstärkeregler für das 2.1 Lautsprechersystem. Steuert die Gesamtlautstärke von Subwoofer und Satelliten.
- FR** Potentiomètre de réglage de volume général du système de sonorisation 2.1. Le volume du caisson de basses et celui des enceintes satellites est affecté de la même façon.
- ES** Control del volumen general del sistema 2.1. Afecta tanto al subwoofer como a los satélites.
- PL** Główny regulator głośności systemu głośników 2.1. Głośność subwoofera i kolumn zmieniają się tak samo.
- IT** Controllo del volume generale del sistema di altoparlanti 2.1. Riguarda sia il volume del subwoofer che dei satelliti.

**2 SUB PHASE**

- EN** Inverts the phase of subwoofer (0°, 180°).
- DE** Phasenumkehrschalter für den Subwoofer (0°, 180°).
- FR** Ce sélecteur inverse la polarité du caisson de basses (phase 0° / 180°) si nécessaire.
- ES** Invierte la fase del subwoofer (0°, 180°).
- PL** Odwrócenie fazy subwoofera (0°-180°).
- IT** Inverte la fase del subwoofer (0°, 180°).

**3 SUB LEVEL**

- EN** Volume control of subwoofer. Adjust the volume of the subwoofer in relation to satellites. Recommended setting centre position (12:00h).
- DE** Lautstärkeregler für den Subwoofer. Steuert die Lautstärke des Subwoofers im Verhältnis zu den Satelliten. Empfohlen wird die Einstellung auf die Mittelposition (12 Uhr).
- FR** Potentiomètre de réglage de volume du caisson de basses. Ce potentiomètre permet de régler le volume sonore du caisson de basses indépendamment de celui des satellites. Réglage recommandé : au centre (12 heures).
- ES** Control del volumen del subwoofer. Ajusta el volumen del subwoofer en relación con el de los satélites. Se recomienda dejarlo en la posición central (12 en punto).
- PL** Regulator głośności subwoofera. Dostosowuje głośność subwoofera w stosunku do kolumn. Zaleca się ustawienie w pozycji środkowej (na godzinie 12.00).
- IT** Controllo del volume del subwoofer. Regolare il volume del subwoofer rispetto a quello dei satelliti. Si consiglia di impostarlo nella posizione centrale (ore 12).

#### 4 LINE INPUT (LEFT/RIGHT) / LINE INPUT (LEFT/RIGHT) / LINE INPUT (GAUCHE/DROITE) / LINE INPUT (LEFT/RIGHT) / LINE INPUT (LEFT/RIGHT) / LINE INPUT (LEFT/RIGHT)

- EN Unbalanced RCA line input.
- DE Unsymmetrischer Line-Eingang (Cinch)
- FR Entrée asymétrique au niveau ligne, sur connecteurs RCA
- ES Entrada de línea RCA no balanceada.
- PL Niezbalansowane wejście liniowe RCA
- IT Entrata della linea RCA non bilanciata.

#### 5 LINE INPUT (LEFT/RIGHT) / LINE INPUT (LEFT/RIGHT) / LINE INPUT (GAUCHE/DROITE) / LINE INPUT (LEFT/RIGHT) / LINE INPUT (LEFT/RIGHT) / LINE INPUT (LEFT/RIGHT)

- EN Balanced XLR/6,3 mm jack (combo) line input.
- DE Symmetrischer Line-Eingang (Combo-Buchse XLR/6,3 mm Klinke)
- FR Entrée symétrique au niveau ligne, sur connecteurs Combo (mixtes XLR/jack 6,35 mm)
- ES Entrada de línea balanceada por XLR/jack de 6,3 mm (combo).
- PL Zbalansowane wyjście liniowe XLR/6,3 mm jack (combo)
- IT Entrata di linea bilanciata con XLR/jack di 6,3 mm (combo).

#### 6 SAT POWER OUT (LEFT/RIGHT) / SAT POWER OUT (LEFT/RIGHT) / SAT POWER OUT (GAUCHE/DROITE) / SAT POWER OUT (LEFT/RIGHT) / SAT POWER OUT (LEFT/RIGHT) / SAT POWER OUT (LEFT/RIGHT)

- EN Powered Speakon compatible output for LD DAVE G<sup>3</sup> series.
- DE Aktiver Ausgang (Speakon) für Satelliten der LD DAVE G<sup>3</sup> Serie.
- FR Sortie au niveau haut-parleur sur connecteur compatible Speakon, pour satellites LD DAVE G<sup>3</sup>.
- ES Salida de potencia, conector compatible Speakon, para la serie LD DAVE G<sup>3</sup>.
- PL Zasilane wyjście Speakon dla głośników LD serii DAVE G<sup>3</sup>.
- IT Uscita alimentata compatibile Speakon per la serie LD DAVE G<sup>3</sup>.

#### 7 POWER

- EN Power ON/OFF switch. Before switching power on, all level controls should be set to minimum.
- DE ON/OFF-Schalter Drehen Sie vor dem Einschalten alle Lautstärkereger herunter.
- FR Interrupteur ON/OFF. Avant d'allumer l'appareil, vérifiez que tous les niveaux sont réglés au minimum.
- ES Interruptor de encendido. Antes de encender el equipo, sitúe al mínimo todos los controles de nivel.
- PL Włącznik/Wyłącznik zasilania Przed włączeniem zasilania, wszystkie regulatory poziomów powinny być ustawione na minimum.
- IT Interruttore di accensione/spengimento. Prima di accendere il dispositivo, collocare al minimo tutti i controlli di livello.

#### 8 MAINS SOCKET (VOLEX POWER PLUG) / NETZBUCHSE (VOLEX NETZBUCHSE) / EMBASE SECTEUR (CONNECTEUR VOLEX) / CONECTOR DE TENSIÓN (VOLEX) / GNIAZDO ZASILANIA (WTYCZKA ZASILANIA VOLEX) / CONNETTORE DI ALIMENTAZIONE (VOLEX)

- EN With built-in fuse holder AC connection via IEC connector (220 - 240V AC). A power cord with a lockable Volex connector is supplied with this unit. IMPORTANT: Replace fuse only by fuse of same type and rating! If fuse blows repeatedly please contact authorized service center!
- DE Integrierter Sicherungshalter, IEC-Netzbuchse (220 - 240V AC). Ein Kaltgerätekabel mit verriegelbarem Volex-Stecker liegt dem Gerät bei. WICHTIGER HINWEIS: Ersetzen Sie die Sicherung ausschließlich durch eine Sicherung des gleichen Typs und mit gleichen Werten. Sollte die Sicherung wiederholt auslösen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.
- FR Embase secteur, porte-fusible intégré, pour connecteur IEC (tension 220 - 240 Volts 50 Hz) L'enceinte est livrée avec un cordon secteur muni d'un connecteur Volex verrouillable. IMPORTANT ! Ne remplacez le fusible que par un autre de même type et calibre. Si le fusible fond de façon répétée, veuillez contacter un réparateur agréé.
- ES Con portafusibles integrado en un conector IEC (220 - 240 VAC). El equipo se suministra con un cable eléctrico con un conector bloqueable Volex. IMPORTANTE: Al sustituir los fusibles, utilice únicamente fusibles del mismo tipo y características. Si el fusible se fundiera continuamente, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.
- PL Połączenie gniazda elektrycznego ze złączem IEC (220 - 240 V AC), z wbudowanym uchwytem bezpiecznikowym. Przewód zasilania wyposażony w złącze Volex z opcją blokowania jest dostarczany wraz z tym urządzeniem. WAŻNE: bezpiecznik wymieniać wyłącznie na bezpiecznik tego samego rodzaju i o tej samej wartości znamionowej. Jeśli bezpiecznik wielokrotnie przepala się, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
- IT Connessione elettrica attraverso un connettore IEC con portafusibili integrato (220 - 240 V CA). Il dispositivo viene fornito con un cavo elettrico con un connettore bloccabile Volex. IMPORTANTE: Sostituire il fusibile solo con fusibili dello stesso tipo e potenza nominale! Se il fusibile dovesse saltare ripetutamente, contattare un centro di assistenza autorizzato!

#### 9 ON LED / ON LED / LED ON / LED ON / DIODA ON / ON LED

- EN Lights up when power is switched on and mains cable is connected correctly.
- DE Leuchtet, wenn das Gerät eingeschaltet und das Stromkabel richtig angeschlossen ist.
- FR Cet indicateur s'allume lorsque l'enceinte est sous tension et que le câble secteur est connecté correctement.
- ES Se ilumina cuando el equipo está encendido y el cable eléctrico está correctamente conectado.
- PL Zapala się po włączeniu zasilania i gdy przewód zasilania sieciowego jest właściwie podłączony.
- IT Si accende quando è acceso il dispositivo e il cavo di alimentazione è connesso correttamente.

## 10 SIGNAL LED / SIGNAL LED / LED SIGNAL / LED SIGNAL / DIODA SIGNAL / LED SIGNAL

- EN** Lights up when the unit receives an audio signal.  
**DE** Leuchtet, wenn am System ein Audiosignal anliegt.  
**FR** Cet indicateur s'allume dès qu'un signal audio est reçu sur le caisson de basses.  
**ES** Se ilumina cuando el equipo recibe señal de audio.  
**PL** Zapala się, gdy urządzenie odbiera sygnał audio.  
**IT** Si accende quando riceve un segnale audio.

## 11 LIMIT LED / LIMIT LED / LED LIMIT / LED LIMIT / DIODA LIMIT / LED LIMIT

**EN** Lights up when the loudspeaker is operated at its limit. Short-term blinking of the LED is not critical. If the limiter LED lights up longer than a brief moment or permanently (= over-driving the system), reduce the volume of the connected signal source. Non-compliance will lead to unpleasant and distorted sound and may cause malfunction of the speaker system.

**DE** Leuchtet auf, wenn der Lautsprecher im Grenzbereich betrieben wird. Ein kurzes Aufleuchten der LED ist nicht problematisch. Leuchtet die LIMIT-LED länger oder sogar dauerhaft (das System wird überlastet), reduzieren Sie den Pegel der angeschlossenen Audioquelle. Eine Nichtbeachtung führt zu einer unangenehmen, verzerrten Klangwiedergabe und möglicherweise zur Beschädigung des Lautsprechersystems.

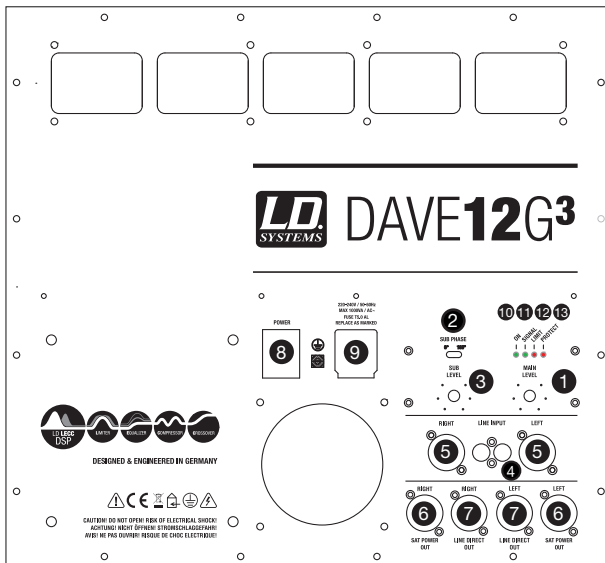
**FR** S'allume dès que l'enceinte approche de ses limites d'utilisation. Si la LED LIMIT ne clignote qu'occasionnellement, aucun problème. En revanche, si elle reste allumée longtemps ou en permanence, l'enceinte est surchargée. Veuillez réduire le niveau du signal audio source connecté ou le volume de l'enceinte active. Dans le cas contraire, vous obtiendrez un son déformé par la distorsion, désagréable à écouter, et vous risquez d'endommager le caisson.

**ES** Se ilumina cuando el altavoz se lleva al límite. No es crítico si el LED parpadea brevemente. Si el LED del limitador se ilumina durante más tiempo o de forma continua (se está sobrecargando el sistema), reduzca el nivel de la señal conectada. De lo contrario, se obtendrá un sonido distorsionado y puede que el altavoz se averíe.

**PL** Zapala się, gdy głośnik pracuje na granicy wytrzymałości. Krótkotrwałe mruganie diody nie oznacza sytuacji krytycznej. Jeśli dioda ogranicznika świeci się dłużej niż przez krótką chwilę lub nieustannie (= przeciążenie systemu), należy zmniejszyć głośność podłączonego źródła sygnału. Nieprzestrzeganie tego zalecenia spowoduje emisję nieprzyjemnego, zniekształconego dźwięku i może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

**IT** Si accende quando l'altoparlante viene fatto funzionare al limite. Non è un problema se il LED lampeggia brevemente. Se il LED del limitatore si accende per più di un momento breve o in modo permanente (sovraccarico del sistema), ridurre il volume della fonte di segnale collegata. Altrimenti il suono potrebbe risultare sgradevole e distorto e si potrebbe verificare un malfunzionamento del sistema di altoparlanti..

## BACK PANEL LDDAVE12G<sup>3</sup> (SHOWN) & LDDAVE15G<sup>3</sup> / RÜCKSEITE LDDAVE12G<sup>3</sup> (ABGEBILDET) & LDDAVE15G<sup>3</sup> / PANNEAU ARRIÈRE LDDAVE12G<sup>3</sup> (PHOTO) & LDDAVE15G<sup>3</sup> / PANEL POSTERIOR DEL LDDAVE12G<sup>3</sup> (FIGURA) Y DEL LDDAVE15G<sup>3</sup> / PANEL TYLNY LDDAVE12G<sup>3</sup> (NA RYSUNKU) ORAZ LDDAVE15G<sup>3</sup>



# CONTROL ELEMENTS / BEDIENELEMENTE / ÉLÉMENTS DE CONTRÔLE / CONTROLES / ELEMENTY STEROWANIA / ELEMENTI DI CONTROLLO

## 1 MAIN LEVEL

**EN** Main volume control of the 2.1 loudspeaker system. Volume of subwoofer and satellites affected in same way.

**DE** Lautstärkeregler für das 2.1 Lautsprechersystem. Steuert die Gesamtlautstärke von Subwoofer und Satelliten.

**FR** Potentiomètre de réglage de volume général du système de sonorisation 2.1. Le volume du caisson de basses et celui des enceintes satellites est affecté de la même façon.

**ES** Control del volumen general del sistema 2.1. Afecta tanto al subwoofer como a los satélites.

**PL** Główny regulator głośności systemu głośników 2.1. Głośność subwoofera i kolumn zmieniają się tak samo.

**IT** Controllo del volume generale del sistema di altoparlanti 2.1. Riguarda sia il volume del subwoofer che dei satelliti.

## 2 SUB PHASE

**EN** Inverts the phase of subwoofer (0°, 180°).

**DE** Phasenumkehrschalter für den Subwoofer (0°, 180°).

**FR** Ce sélecteur inverse la polarité du caisson de basses (phase 0° / 180°) si nécessaire.

**ES** Invierte la fase del subwoofer (0°, 180°).

**PL** Odwrócenie fazy subwoofera (0°-180°).

**IT** Inverte la fase del subwoofer (0°, 180°).

## 3 SUB LEVEL

**EN** Volume control of subwoofer. Adjust the volume of the subwoofer in relation to satellites. Recommended setting centre position (12:00h).

**DE** Lautstärkeregler für den Subwoofer. Steuert die Lautstärke des Subwoofers im Verhältnis zu den Satelliten. Empfohlen wird die Einstellung auf die Mittelposition (12 Uhr).

**FR** Potentiomètre de réglage de volume du caisson de basses. Ce potentiomètre permet de régler le volume sonore du caisson de basses indépendamment de celui des satellites. Réglage recommandé : au centre (12 heures).

**ES** Control del volumen del subwoofer. Ajusta el volumen del subwoofer en relación con el de los satélites. Se recomienda dejarlo en la posición central (12 en punto).

**PL** Regulator głośności subwoofera. Dostosowuje głośność subwoofera w stosunku do kolumn. Zaleca się ustawienie w pozycji środkowej (na godzinie 12.00).

**IT** Controllo del volume del subwoofer. Regolare il volume del subwoofer rispetto a quello dei satelliti. Si consiglia di impostarlo nella posizione centrale (ore 12).

## 4 LINE INPUT (LEFT/RIGHT) / LINE INPUT (LEFT/RIGHT) / LINE INPUT (GAUCHE/DROITE) / LINE INPUT (LEFT/RIGHT) / LINE INPUT (LEFT/RIGHT) / LINE INPUT (LEFT/RIGHT)

**EN** Unbalanced RCA line input.

**DE** Unsymmetrischer Line-Eingang (Cinch)

**FR** Entrée asymétrique au niveau ligne, sur connecteurs RCA

**ES** Entrada de línea RCA no balanceada.

**PL** Niezbalansowane wejście liniowe RCA

**IT** Entrata della linea RCA non bilanciata.

## 5 LINE INPUT (LEFT/RIGHT) / LINE INPUT (LEFT/RIGHT) / LINE INPUT (GAUCHE/DROITE) / LINE INPUT (LEFT/RIGHT) / LINE INPUT (LEFT/RIGHT) / LINE INPUT (LEFT/RIGHT)

**EN** Balanced XLR/6.3 mm jack (combo) line input.

**DE** Symmetrischer Line-Eingang (Combo-Buchse XLR/6,3 mm Klinke)

**FR** Entrée symétrique au niveau ligne, sur connecteurs Combo (mixtes XLR/jack 6,35 mm)

**ES** Entrada de línea balanceada por XLR/jack de 6,3 mm (combo).

**PL** Zbalansowane wyjście liniowe XLR/6,3 mm jack (combo)

**IT** Entrata di linea bilanciata con XLR/jack di 6,3 mm (combo).

## 6 SAT POWER OUT (LEFT/RIGHT) / SAT POWER OUT (LEFT/RIGHT) / SAT POWER OUT (GAUCHE/DROITE) / SAT POWER OUT (LEFT/RIGHT) / SAT POWER OUT (LEFT/RIGHT) / SAT POWER OUT (LEFT/RIGHT)

**EN** Powered Speakon compatible output for LD DAVE G<sup>3</sup> series.

**DE** Aktiver Ausgang (Speakon) für Satelliten der LD DAVE G<sup>3</sup> Serie.

**FR** Sortie au niveau haut-parleur sur connecteur compatible Speakon, pour satellites LD DAVE G<sup>3</sup>.

**ES** Salida de potencia, conector compatible Speakon, para la serie LD DAVE G<sup>3</sup>.

**PL** Zasilane wyjście Speakon dla głośników LD serii DAVE G<sup>3</sup>.

**IT** Uscita alimentata compatibile Speakon per la serie LD DAVE G<sup>3</sup>.

## 7 LINE DIRECT OUTPUT (LEFT / RIGHT) / LINE DIRECT OUTPUT (LEFT/RIGHT) / LINE DIRECT OUTPUT (GAUCHE / DROITE) / LINE DIRECT OUT (LEFT / RIGHT) / BEZPOŚREDNIE WYJŚCIE LINIOWE (K. LEWY / K. PRAWY) / LINE DIRECT OUT (LEFT / RIGHT)

**EN** Balanced XLR output which allows you to connect active loudspeakers etc. Provides same signal as input signal.

**DE** Symmetrischer XLR-Ausgang zum Anschluss aktiver Lautsprecher etc. Das Eingangssignal wird an diesen Ausgang durchgeschliffen.

**FR** Sorties symétriques sur connecteur XLR, pour connexion d'enceintes actives etc. Renvoi du signal d'entrée.

**ES** Salida XLR balanceada para conectar un altavoz activo, por ejemplo. Es la misma señal que la señal de entrada.

- PL** Zbalansowane wyjście XLR, umożliwiające podłączenie głośników aktywnych itp. Wysyła taki sam sygnał jak sygnał wejścia.  
**IT** Uscita XLR bilanciata per collegare, ad esempio, un altoparlante attivo. È lo stesso segnale di quello di entrata.

## 8 POWER

- EN** Power ON/OFF switch. Before switching power on, all level controls should be set to minimum.  
**DE** ON/OFF-Schalter Drehen Sie vor dem Einschalten alle Lautstärkereger herunter.  
**FR** Interrupteur ON/OFF. Avant d'allumer l'appareil, vérifiez que tous les niveaux sont réglés au minimum.  
**ES** Interruptor de encendido. Antes de encender el equipo, sitúe al mínimo todos los controles de nivel.  
**PL** Włącznik/Wyłącznik zasilania Przed włączeniem zasilania, wszystkie regulatory poziomów powinny być ustawione na minimum.  
**IT** Interruttore di accensione/spengimento. Prima di accendere il dispositivo, collocare al minimo tutti i controlli di livello.

## 9 MAINS SOCKET (VOLEX POWER PLUG) / NETZBUCHSE (VOLEX NETZBUCHSE) / EMBASE SECTEUR (CONNECTEUR VOLEX) / CONECTOR DE TENSIÓN (VOLEX) / GNIAZDO ZASILANIA (WTYCZKA ZASILANIA VOLEX) / CONNETTORE DI ALIMENTAZIONE (VOLEX)

- EN** With built-in fuse holder AC connection via IEC connector (220 - 240V AC). A power cord with a lockable Volex connector is supplied with this unit. IMPORTANT: Replace fuse only by fuse of same type and rating! If fuse blows repeatedly please contact authorized service center!  
**DE** Integrierter Sicherungshalter, IEC-Netzbuchse (220 - 240V AC). Ein Kaltgerätekabel mit verriegelbarem Volex-Stecker liegt dem Gerät bei. WICHTIGER HINWEIS: Ersetzen Sie die Sicherung ausschließlich durch eine Sicherung des gleichen Typs und mit gleichen Werten. Sollte die Sicherung wiederholt auslösen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.  
**FR** Embase secteur, porte-fusible intégré, pour connecteur IEC (tension 220 - 240 Volts 50 Hz) L'enceinte est livrée avec un cordon secteur muni d'un connecteur Volex verrouillable. IMPORTANT ! Ne remplacez le fusible que par un autre de même type et calibre. Si le fusible fond de façon répétée, veuillez contacter un réparateur agréé.  
**ES** Con portafusibles integrado en un conector IEC (220 - 240 VAC). El equipo se suministra con un cable eléctrico con un conector bloqueable Volex. IMPORTANTE: Al sustituir los fusibles, utilice únicamente fusibles del mismo tipo y características. Si el fusible se fundiera continuamente, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.  
**PL** Połączenie gniazda elektrycznego ze złączem IEC (220 - 240 V AC), z wbudowanym uchwytem bezpiecznikowym. Przewód zasilania wyposażony w złącze Volex z opcją blokowania jest dostarczany wraz z tym urządzeniem. WAŻNE: bezpiecznik wymieniać wyłącznie na bezpiecznik tego samego rodzaju i o tej samej wartości znamionowej. Jeśli bezpiecznik wielokrotnie przepala się, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.  
**IT** Connessione elettrica attraverso un connettore IEC con portafusibili integrato (220 - 240 V CA). Il dispositivo viene fornito con un cavo elettrico con un conettore bloccabile Volex. IMPORTANTE: Sostituire il fusibile solo con fusibili dello stesso tipo e potenza nominale! Se il fusibile dovesse saltare ripetutamente, contattare un centro di assistenza autorizzato!

## 10 ON LED / ON LED / LED ON / LED ON / DIODA ON / ON LED

- EN** Lights up when power is switched on and mains cable is connected correctly.  
**DE** Leuchtet, wenn das Gerät eingeschaltet und das Stromkabel richtig angeschlossen ist.  
**FR** Cet indicateur s'allume lorsque l'enceinte est sous tension et que le câble secteur est connecté correctement.  
**ES** Se ilumina cuando el equipo está encendido y el cable eléctrico está correctamente conectado.  
**PL** Zapala się po włączeniu zasilania i gdy przewód zasilania sieciowego jest właściwie podłączony.  
**IT** Si accende quando è acceso il dispositivo e il cavo di alimentazione è connesso correttamente.

## 11 SIGNAL LED / SIGNAL LED / LED SIGNAL / LED SIGNAL / DIODA SIGNAL / LED SIGNAL

- EN** Lights up when the unit receives an audio signal.  
**DE** Leuchtet, wenn am System ein Audiosignal anliegt.  
**FR** Cet indicateur s'allume dès qu'un signal audio est reçu sur le caisson de basses.  
**ES** Se ilumina cuando el equipo recibe señal de audio.  
**PL** Zapala się, gdy urządzenie odbiera sygnał audio.  
**IT** Si accende quando riceve un segnale audio.

## 12 LIMIT LED / LIMIT LED / LED LIMIT / LED LIMIT / DIODA LIMIT / LED LIMIT

- EN** Lights up when the loudspeaker is operated at its limit. Short-term blinking of the LED is not critical. If the limiter LED lights up longer than a brief moment or permanently (= over-driving the system), reduce the volume of the connected signal source. Non-compliance will lead to unpleasant and distorted sound and may cause malfunction of the speaker system.  
**DE** Leuchtet auf, wenn der Lautsprecher im Grenzbereich betrieben wird. Ein kurzes Aufleuchten der LED ist nicht problematisch. Leuchtet die LIMIT-LED länger oder sogar dauerhaft (das System wird überlastet), reduzieren Sie den Pegel der angeschlossenen Audioquelle. Eine Nichtbeachtung führt zu einer unangenehmen, verzerrten Klangwiedergabe und möglicherweise zur Beschädigung des Lautsprechersystems.  
**FR** S'allume dès que l'enceinte approche de ses limites d'utilisation. Si la LED LIMIT ne clignote qu'occasionnellement, aucun problème. En revanche, si elle reste allumée longtemps ou en permanence, l'enceinte est surchargée. Veuillez réduire le niveau du signal audio source connecté ou le volume de l'enceinte active. Dans le cas contraire, vous obtiendrez un son déformé par la distorsion, désagréable à écouter, et vous risquez d'endommager le caisson.  
**ES** Se ilumina cuando el altavoz se lleva al límite. No es crítico si el LED parpadea brevemente. Si el LED del limitador se ilumina durante más tiempo o de forma continua (se está sobrecargando el sistema), reduzca el nivel de la señal conectada. De lo contrario, se obtendrá un sonido distorsionado y puede que el altavoz se averíe.  
**PL** Zapala się, gdy głośnik pracuje na granicy wytrzymałości. Krótkotrwałe mruganie diody nie oznacza sytuacji krytycznej. Jeśli dioda ogranicznika świeci się dłużej niż przez krótką chwilę lub nieustannie (= przeciążanie systemu), należy zmniejszyć głośność podłączonego źródła sygnału. Nieprzestrzeganie tego zalecenia spowoduje emisję nieprzyjemnego, zniekształconego dźwięku i może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.



**IT** Si accende quando l'altoparlante viene fatto funzionare al limite. Non è un problema se il LED lampeggia brevemente. Se il LED del limitatore si accende per più di un momento breve o in modo permanente (sovraccarico del sistema), ridurre il volume della fonte di segnale collegata. Altrimenti il suono potrebbe risultare sgradevole e distorto e si potrebbe verificare un malfunzionamento del sistema di altoparlanti.

### **13 PROTECT LED / PROTECT-LED / LED PROTECT / LED PROTECT / DIODA PROTECT / LED PROTECT**

**EN** Lights up in case of unit overload/overheating. Amplifier switches to mute automatically. The unit will return to operation mode under normal conditions after a few minutes.

**DE** Leuchtet auf, falls das System, überlastet/überhitzt. Der Verstärker wird automatisch stummgeschaltet. Das Gerät wechselt nach Erreichen normaler Betriebsbedingungen nach einigen Minuten wieder in den normalen Betriebsmodus.

**FR** S'allume dès que l'enceinte est en surcharge ou en surchauffe. L'amplificateur passe alors automatiquement en mode Mute (signal coupé). L'enceinte repasse à un fonctionnement normal au bout de quelques minutes.

**ES** Se ilumina en caso de sobrecarga o sobrecalentamiento del equipo. En este caso, el amplificador se silenciará de forma automática. El equipo reanudará el funcionamiento normal al cabo de unos minutos.

**PL** Dioda zapala się w przypadku przeciążenia/przegrzewania się urządzenia. Wzmacniacz automatycznie przechodzi w tryb wyciszenia. W normalnych warunkach urządzenie powróci do trybu działania po kilku minutach.

**IT** Si accende in caso di sovraccarico o surriscaldamento del dispositivo. L'amplificatore passa automaticamente al mute. Il dispositivo torna alla modalità di funzionamento normale dopo qualche minuto.

## **SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / CARACTÉRISTIQUES / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / SPECYFIKACJE / SPECIFICHE**

<b>EN</b>		<b>LDDAVE15G3</b>	<b>LDDAVE12G3</b>	<b>LDDAVE10G3</b>
Product Sort:		PA complete system	PA complete system	PA complete system
Type:		powered, DSP controlled	powered, DSP controlled	powered, DSP controlled
Max. SPL Continuous:	dB	121	119	115
Max. SPL Peak:		132	130	126
Frequency Range:	Hz	35 - 19,000	40 - 19,000	45 - 19,000
Dispersion (H x V):	°	90 x 40	90 x 40	70 x 70
<b>SUBWOOFER</b>				
Woofers Size:	"	15	12	10
Woofers Size:	mm	381	304.8	254
Woofers Magnet:		ferrit	ferrit	ferrit
Woofers Brand:		custom made	custom made	custom made
Woofers Voice Coil:	"	3	2.5	2
Woofers Voice Coil:	mm	76.2	63.5	50.8
Cabinet design:		bass reflex	bass reflex	bass reflex
Cabinet Material:		18 mm plywood	15 mm plywood	15 mm MDF
Cabinet Surface:		texture paint	texture paint	texture paint
Width:	mm	480	435	345
Height:	mm	570	500	430
Depth:	mm	635	540	460
Weight:	kg	41.5	31.5	19.5
Features:		LD SYSTEMS evolutive handles, threaded flange (M20)	LD SYSTEMS evolutive handles, threaded flange (M20)	LD SYSTEMS evolutive handles, threaded flange (M20)

<b>MID/HI SYSTEM</b>				
Midrange Speaker Size:	"	8	6.5	5.25
Midrange Speaker Size:	mm	203.2	165.1	133.4
Midrange Speaker Magnet:		ferrit	ferrit	ferrit
Midrange Speaker Brand:		custom made	custom made	custom made
Midrange Speaker Voice Coil:	"	1.5	1.75	1
Midrange Speaker Voice Coil:	mm	38.1	44.5	25.4
Horn:		CD horn	CD horn	radial
HF Driver Size:	"	1	1	1
HF Driver Size:	mm	25.4	25.4	25.4
HF Driver Magnet:		ferrit	ferrit	neodymium
HF Driver Brand:		custom made	custom made	custom made
HF Driver Voice Coil:	"	1	1	1
HF Driver Voice Coil:	mm	25.4	25.4	25.4
Impedance Mid/Hi System:	Ohm	4	4	4
Mid/Hi Input Connector Speaker:		Speakon compatible	Speakon compatible	Speakon compatible
Cabinet Design Mid/Hi:		sealed	sealed	sealed
Cabinet Material Mid/Hi System:		15 mm plywood	15 mm plywood	12 mm MDF
Cabinet Surface Mid/Hi System:		texture paint	texture paint	texture paint
Width:	mm	275	250	200
Height:	mm	430	400	300
Depth:	mm	260	250	230
Weight:	kg	9.7	8.5	4
Features Mid/Hi System:		ergonomic milled handles, stand support adjustable vertically (SM707)	ergonomic milled handle, stand support adjustable vertically (SM707)	ergonomic milled handle, stand support (5° sloped)
<b>AMP MODULE (INTEGRATED IN SUBWOOFER)</b>				
Amplification:		Class A / B	Class A / B	Class A / B
Power System (RMS):	W	700	500	350
Power System (Peak):	W	2,800	2,000	1,400
Protection:		short circuit, over-current, limiter	short circuit, over-current, limiter	short circuit, over-current, limiter
Cooling System:		fan	fan	heatsink
Controls:		Volume, Sub Level, 180° Phase Reverse, On / Off Switch	Volume, Sub Level, 180° Phase Reverse, On / Off Switch	Volume, Sub Level, 180° Phase Reverse, On / Off Switch
Indicators:		On, Signal, Limit, Protect	On, Signal, Limit, Protect	On, Signal, Limit
Power Supply:		transformer	transformer	transformer
Operating Voltage:		220 V AC - 240 V AC	220 V AC - 240 V AC	220 V AC - 240 V AC
Stereo Line Inputs:		XLR/Jack 6.3 mm (combo), RCA	XLR/Jack 6.3 mm (combo), RCA	XLR/Jack 6.3 mm (combo), RCA
Stereo Line Outputs:		XLR	XLR	
Stereo Powered Outputs Mid/Hi:		Speakon compatible	Speakon compatible	Speakon compatible

		<b>LDDAVE15G3</b>	<b>LDDAVE12G3</b>	<b>LDDAVE10G3</b>
Produktart:		PA-Komplettsystem	PA-Komplettsystem	PA-Komplettsystem
Typ:		Aktiv, DSP-gesteuert	Aktiv, DSP-gesteuert	Aktiv, DSP-gesteuert
Max. Dauerschalldruck:	dB	121	119	115
Max. Schalldruck (Peak):		132	130	126
Frequenzbereich:	Hz	35 - 19.000	40 - 19.000	45 - 19.000
Abstrahlwinkel (H x V):	°	90 x 40	90 x 40	70 x 70
<b>SUBWOOFER</b>				
Größe Tieftöner:	"	15	12	10
Größe Tieftöner:	mm	381	304,8	254
Magnet Tieftöner:		Ferrit	Ferrit	Ferrit
Marke Tieftöner:		Custom Made	Custom Made	Custom Made
Schwingspule Tieftöner:	"	3	2,5	2
Schwingspule Tieftöner:	mm	76,2	63,5	50,8
Gehäusebauart:		Bassreflex	Bassreflex	Bassreflex
Gehäusematerial:		18 mm Sperrholz	15 mm Sperrholz	15 mm MDF
Gehäuseoberfläche:		Strukturlack	Strukturlack	Strukturlack
Breite:	mm	480	435	345
Höhe:	mm	570	500	430
Tiefe:	mm	635	540	460
Gewicht:	kg	41,5	31,5	19,5
Merkmale:		LD SYSTEMS „Evolutive“- Griffe, Gewindeflansch (M20)	LD SYSTEMS „Evolutive“- Griffe, Gewindeflansch (M20)	LD SYSTEMS „Evolutive“- Griffe, Gewindeflansch (M20)
<b>SATELLITEN</b>				
Abmessungen Mitteltöner:	"	8	6,5	5,25
Abmessungen Mitteltöner:	mm	203,2	165,1	133,4
Magnet Mitteltöner:		Ferrit	Ferrit	Ferrit
Marke Mitteltöner:		Custom Made	Custom Made	Custom Made
Schwingspule Mitteltöner:	"	1,5	1,75	1
Schwingspule Mitteltöner:	mm	38,1	44,5	25,4
Horn:		CD-Horn	CD-Horn	Radial
Größe HF Treiber:	"	1	1	1
Größe HF Treiber:	mm	25,4	25,4	25,4
Magnet HF Treiber:		Ferrit	Ferrit	Neodym
Marke HF Treiber:		Custom Made	Custom Made	Custom Made
Schwingspule HF Treiber:	"	1	1	1
Schwingspule HF Treiber:	mm	25,4	25,4	25,4
Impedanz Satelliten:	Ohm	4	4	4
Eingangsbuchse Satelliten:		Speakon	Speakon	Speakon
Gehäusebauart Satelliten:		geschlossen	geschlossen	geschlossen
Gehäusematerial Satelliten:		15 mm Sperrholz	15 mm Sperrholz	12 mm MDF
Gehäuseoberfläche Satelliten:		Strukturlack	Strukturlack	Strukturlack
Breite:	mm	275	250	200
Höhe:	mm	430	400	300
Tiefe:	mm	260	250	230
Gewicht:	kg	9,7	8,5	4

Merkmale Satelliten:		ergonomische Griffe, Flansch mit einstellbarer Neigung (SM707)	ergonomische Griffe, Flansch mit einstellbarer Neigung (SM707)	ergonomischer Griff, Boxenflansch (5°-geneigt)
<b>ENDSTUFENMODUL (IN SUBWOOFER INTEGRIERT)</b>				
Verstärker:		Class A/B	Class A/B	Class A/B
Gesamtausgangsleistung (RMS):	W	700	500	350
Gesamtausgangsleistung (Peak):	W	2.800	2.000	1.400
Schutzschaltungen:		Kurzschluss, Überspannung, Limiter	Kurzschluss, Überspannung, Limiter	Kurzschluss, Überspannung, Limiter
Kühlung:		Lüfter	Lüfter	passiv
Bedienelemente:		Lautstärke, Sub-Pegel, 180°-Phasendrehung, Netzschalter (An/Aus)	Lautstärke, Sub-Pegel, 180°-Phasendrehung, Netzschalter (An/Aus)	Lautstärke, Sub-Pegel, 180°-Phasendrehung, Netzschalter (An/Aus)
Anzeigen:		On, Signal, Limit, Protect	On, Signal, Limit, Protect	On, Signal, Limit
Stromversorgung:		Transformator	Transformator	Transformator
Betriebsspannung:		220 V AC - 240 V AC	220 V AC - 240 V AC	220 V AC - 240 V AC
Stereo-Line-Eingänge:		XLR/6,3 mm Klinke (Combo), Cinch	XLR/6,3 mm Klinke (Combo), Cinch	XLR/6,3 mm Klinke (Combo), Cinch
Stereo-Line-Ausgänge:		XLR	XLR	
Aktive Stereoausgänge Satelliten:		Speakon	Speakon	Speakon

FR

		<b>LDDAVE15G3</b>	<b>LDDAVE12G3</b>	<b>LDDAVE10G3</b>
Type produit :		Système de sonorisation complet	Système de sonorisation complet	Système de sonorisation complet
Type :		Actif, fonctions DSP intégrées	Actif, fonctions DSP intégrées	Actif, fonctions DSP intégrées
Niveau maximal de pression sonore (en continu) :	(en dB SPL)	121	119	115
Niveau maximal de pression sonore (crête) (en dB SPL) :		132	130	126
Bande passante :	(en Hz)	35 Hz - 19 kHz	40 Hz - 19 kHz	45 Hz - 19 kHz
Angle de dispersion (H x V)	(en °)	90 x 40	90 x 40	70 x 70
<b>CAISSON DE BASSES :</b>				
Diamètre boomer :	(en pouces)	15	12	10
Diamètre boomer :	(en mm)	381	304,8	254
Aimant boomer :		ferrite	ferrite	ferrite
Marque boomer :		fabrication personnalisée	fabrication personnalisée	fabrication personnalisée
Diamètre bobine mobile boomer	(en pouces)	3	2,5	2
Diamètre bobine mobile boomer	(en mm)	76,2	63,5	50,8
Type coffret :		Bass Reflex	Bass Reflex	Bass Reflex
Matériau coffrets :		Multiplis 18 mm	Multiplis 15 mm	MDF 15 mm
Revêtement :		peinture texturée	peinture texturée	peinture texturée
Largeur :	(en mm)	480	435	345
Hauteur :	(en mm)	570	500	430
Profondeur :	(en mm)	635	540	460
Poids :	(en kg)	41,5	31,5	19,5
Fonctionnalités :		Poignées LD SYSTEMS "Evolutive Handles", embase filetée M20	Poignées LD SYSTEMS "Evolutive Handles", embase filetée M20	Poignées LD SYSTEMS "Evolutive Handles", embase filetée M20

**SATELLITE MÉDIUM/AIGU**

Diamètre HP médium	(en pouces)	8	6,5	5,25
Diamètre HP médium	(en mm)	203,2	165,1	133,4
Aimant HP médium		ferrite	ferrite	ferrite
Marque HP médium		fabrication personnalisée	fabrication personnalisée	fabrication personnalisée
Bobine HP médium	(en pouces)	1,5	1,75	1
Diamètre bobine mobile HP médium	(en mm)	38,1	44,5	25,4
Pavillon :		à directivité constante (CD)	à directivité constante (CD)	radial
Diamètre tweeter	(en pouces)	1	1	1
Diamètre tweeter	(en mm)	25,4	25,4	25,4
Aimant tweeter		ferrite	ferrite	néodyme
Marque tweeter :		fabrication personnalisée	fabrication personnalisée	fabrication personnalisée
Diamètre bobine mobile tweeter :	(en pouces)	1	1	1
Diamètre bobine mobile tweeter :	(en mm)	25,4	25,4	25,4
Impédance nominale satellite médium/aigu	(en Ohms)	4	4	4
Connecteur satellite médium/aigu		compatible Speakon	compatible Speakon	compatible Speakon
Coffret satellite médium/aigu :		clos	clos	clos
Matériau coffret satellite médium/aigu :		Multiplis 15 mm	Multiplis 15 mm	MDF 12 mm
Finition surface coffret satellite médium/aigu :		peinture texturée	peinture texturée	peinture texturée
Largeur :	(en mm)	275	250	200
Hauteur :	(en mm)	430	400	300
Profondeur :	(en mm)	260	250	230
Poids :	(en kg)	9,7	8,5	4
Fonctionnalités satellite médium/aigu :		Poignées fraisées de forme ergonomique, support pour pied réglable verticalement (SM707)	Poignées fraisées de forme ergonomique, support pour pied réglable verticalement (SM707)	Poignées fraisées de forme ergonomique, embase pour pied (inclinaison 5°)

**MODULE AMPLIFICATEUR (INTÉGRÉ AU CAISSON DE BASSES)**

Amplification :		Classe A/B	Classe A/B	Classe A/B
Puissance système (eff.) :	(en W)	700	500	350
Puissance système (crête) :	(en W)	2.800	2.000	1.400
Protections :		Court-circuit, surintensité, limiteur	Court-circuit, surintensité, limiteur	Court-circuit, surintensité, limiteur
Refroidissement :		ventilateur	ventilateur	radiateur
Contrôles :		Potentiomètres Volume et Sub Level, sélecteur d'inversion de phase, interrupteur ON/OFF	Potentiomètres Volume et Sub Level, sélecteur d'inversion de phase, interrupteur ON/OFF	Potentiomètres Volume et Sub Level, sélecteur d'inversion de phase, interrupteur ON/OFF
Indicateurs :		On, Signal, Limit, Protect	On, Signal, Limit, Protect	On, Signal, Limit
Alimentation :		à transformateur	à transformateur	à transformateur
Tension secteur :		220/240 Volts	220/240 Volts	220/240 Volts
Entrées ligne stéréo :		Combo (mixtes XLR/jack 6,35 mm) et RCA	Combo (mixtes XLR/jack 6,35 mm) et RCA	Combo (mixtes XLR/jack 6,35 mm) et RCA
Sorties ligne stéréo :		XLR	XLR	
Sorties niveau haut-parleur pour satellites (gauche/droite) :		connecteur compatible Speakon	connecteur compatible Speakon	connecteur compatible Speakon

		<b>LDDAVE15G3</b>	<b>LDDAVE12G3</b>	<b>LDDAVE10G3</b>
Producto:		Sistema PA completo	Sistema PA completo	Sistema PA completo
Tipo:		autoamplificado, con DSP	autoamplificado, con DSP	autoamplificado, con DSP
Máx. SPL continuo:	dB	121	119	115
Máx. SPL pico:		132	130	126
Banda de frecuencias:	Hz	35 a 19.000	40 a 19.000	45 a 19.000
Dispersión (H x V):	°	90 x 40	90 x 40	70 x 70
<b>SUBWOOFER</b>				
Tamaño de woofer:	"	15	12	10
Tamaño de woofer:	mm	381	304,8	254
Imán del woofer:		ferrita	ferrita	ferrita
Marca del woofer:		Custom Made	Custom Made	Custom Made
Bobina del woofer:	"	3	2,5	2
Bobina del woofer:	mm	76,2	63,5	50,8
Diseño del baffle:		bass reflex	bass reflex	bass reflex
Material de la caja:		Contrachapado de 18 mm	Contrachapado de 15 mm	DM 15 mm
Acabado de la caja:		texturizado	texturizado	texturizado
Ancho:	mm	480	435	345
Altura:	mm	570	500	430
Fondo:	mm	635	540	460
Peso:	kg	41,5	31,5	19,5
Características:		asas Evolutive de LD SYSTEMS, rosca de unión (M20)	asas Evolutive de LD SYSTEMS, rosca de unión (M20)	asas Evolutive de LD SYSTEMS, rosca de unión (M20)
<b>SISTEMA DE MEDIOS/ALTOS</b>				
Tamaño altavoz de medios:	"	8	6,5	5,25
Tamaño altavoz de medios:	mm	203,2	165,1	133,4
Imán altavoz de medios:		ferrita	ferrita	ferrita
Marca altavoz de medios:		Custom Made	Custom Made	Custom Made
Bobina altavoz de medios:	"	1,5	1,75	1
Bobina altavoz de medios:	mm	38,1	44,5	25,4
Bocina:		bocina DC	bocina DC	radial
Tamaño motor agudos:	"	1	1	1
Tamaño motor agudos:	mm	25,4	25,4	25,4
Imán motor agudos:		ferrita	ferrita	neodimio
Marca motor agudos:		Custom Made	Custom Made	Custom Made
Bobina motor agudos:	"	1	1	1
Bobina motor agudos:	mm	25,4	25,4	25,4
Impedancia satélites:	Ohmios	4	4	4
Conector de entrada de satélites:		compatible Speakon	compatible Speakon	compatible Speakon
Diseño de satélites:		cerrado	cerrado	cerrado
Material de satélites:		Contrachapado de 15 mm	Contrachapado de 15 mm	DM 12 mm
Superficie de satélites:		texturizado	texturizado	texturizado
Ancho:	mm	275	250	200
Altura:	mm	430	400	300
Fondo:	mm	260	250	230
Peso:	kg	9,7	8,5	4
Características de los satélites:		asas ergonómicas, vaso interno de inclinación regulable (SM707)	asas ergonómicas, vaso interno de inclinación regulable (SM707)	asas ergonómicas, vaso de soporte (ángulo de 5°)

**MÓDULO DE AMPLIFICACIÓN (INTEGRADO EN EL SUBWOOFER)**

Amplificación:		Clase A/B	Clase A/B	Clase A/B
Potencia del sistema (RMS):	W	700	500	350
Potencia del sistema (pico)	W	2.800	2.000	1.400
Protección:		cortocircuito, sobreintensidad, limitador	cortocircuito, sobreintensidad, limitador	cortocircuito, sobreintensidad, limitador
Refrigeración:		ventilador	ventilador	disipador
Controles:		Nivel principal, Nivel de subgraves, Inversión de fase 180°, Interruptor de encendido	Nivel principal, Nivel de subgraves, Inversión de fase 180°, Interruptor de encendido	Nivel principal, Nivel de subgraves, Inversión de fase 180°, Interruptor de encendido
Indicadores:		On, Signal, Limit, Protect	On, Signal, Limit, Protect	On, Signal, Limit
Alimentación:		transformador	transformador	transformador
Tensión eléctrica:		220 - 240 VAC	220 - 240 VAC	220 - 240 VAC
Entradas de línea estéreo:		XLR/Jack 6,3 mm (combo), RCA	XLR/Jack 6,3 mm (combo), RCA	XLR/Jack 6,3 mm (combo), RCA
Salidas de línea estéreo:		XLR	XLR	
Salidas estéreo de potencia para satélites:		compatible Speakon	compatible Speakon	compatible Speakon

PL

		<b>LDDAVE15G3</b>	<b>LDDAVE12G3</b>	<b>LDDAVE10G3</b>
Rodzaj produktu:		kompletny system PA	kompletny system PA	kompletny system PA
Typ:		zasilany; w pełni cyfrowe sterowanie (DSP)	zasilany; w pełni cyfrowe sterowanie (DSP)	zasilany; w pełni cyfrowe sterowanie (DSP)
Maksymalny ciągły poziom ciśnienia akustycznego:	dB	121	119	115
Maksymalny szczytowy poziom ciśnienia akustycznego:		132	130	126
Zakres częstotliwości:	Hz	35 - 19 000	40 - 19 000	45 - 19 000
Dyspersja (H x V):	°	90 x 40	90 x 40	70 x 70
<b>SUBWOOFER</b>				
Rozmiar subwoofera:	Cali :	15	12	10
Rozmiar subwoofera:	mm	381	304,8	254
Magnes użyty w subwooferze:		ferrytowy	ferrytowy	ferrytowy
Rodzaj subwoofera:		na zamówienie	na zamówienie	na zamówienie
Cewka drgająca subwoofera:	Cali :	3	2,5	2
Cewka drgająca subwoofera:	mm	76,2	63,5	50,8
Typ obudowy:		bass-reflex	bass-reflex	bass-reflex
Materiał obudowy:		18 mm, sklejka	15 mm, sklejka	Płyta MDF 15 mm
Powłoka obudowy:		farba strukturalna	farba strukturalna	farba strukturalna
Szerokość:	mm	480	435	345
Wysokość:	mm	570	500	430
Głębokość:	mm	635	540	460
Waga:	kg	41,5	31,5	19,5
Właściwości:		regulowane uchwyty LD Systems, gniazdo gwintowane (M20)	regulowane uchwyty LD Systems, gniazdo gwintowane (M20)	regulowane uchwyty LD Systems, gniazdo gwintowane (M20)
<b>SYSTEM ŚREDNIO-/WYSOKOTONOWY</b>				
Rozmiar głośnika średniotonowego:	Cali :	8	6,5	5,25

Rozmiar głośnika średniotonowego:	mm	203,2	165,1	133,4
Magnes głośnika średniotonowego:		ferrytowy	ferrytowy	ferrytowy
Rodzaj głośnika średniotonowego:		na zamówienie	na zamówienie	na zamówienie
Cewka drgająca głośnika średniotonowego:	Cali :	1,5	1,75	1
Cewka drgająca głośnika średniotonowego:	mm	38,1	44,5	25,4
Tuba:		tuba o stałej kierunkowości	tuba o stałej kierunkowości	tuba radialna
Rozmiar głośnika wysokotonowego:	Cali :	1	1	1
Rozmiar głośnika wysokotonowego:	mm	25,4	25,4	25,4
Magnes głośnika wysokotonowego:		ferrytowy	ferrytowy	neodymowy
Rodzaj głośnika wysokotonowego:		na zamówienie	na zamówienie	na zamówienie
Cewka drgająca głośnika wysokotonowego:	Cali :	1	1	1
Cewka drgająca głośnika wysokotonowego:	mm	25,4	25,4	25,4
Impedancja systemu średnio-/wysokotonowego:	Om	4	4	4
Złącze wejścia głośnika średnio-/wysokotonowego:		Speakon	Speakon	Speakon
Rodzaj obudowy systemu średnio-/wysokotonowego:		zaplombowana	zaplombowana	zaplombowana
Materiał obudowy systemu średnio-/wysokotonowego:		15 mm, sklejka	15 mm, sklejka	Płyta MDF 12 mm
Powłoka obudowy systemu średnio-/wysokotonowego:		farba strukturalna	farba strukturalna	farba strukturalna
Szerokość:	mm	275	250	200
Wysokość:	mm	430	400	300
Głębokość:	mm	260	250	230
Waga:	kg	9,7	8,5	4
Cechy systemu średnio-/wysokotonowego:		ergonomiczne frezowane uchwyty, wspornik statywu regulowany w pionie (SM707)	ergonomiczny frezowany uchwyt, wspornik statywu regulowany w pionie (SM707)	ergonomiczne frezowane uchwyty, gniazdo statywu (o kącie nachylenia 5°)
<b>MODUŁ WZMACNIACZA (ZINTEGROWANY W SUBWOOFERZE)</b>				
Wzmocnienie:		klasa A/B	klasa A/B	klasa A/B
Moc wyjściowa systemu (RMS):	W	700	500	350
Moc wyjściowa systemu (szczytowa):	W	2.800	2.000	1.400
Ochrona:		przeciwprzepięciowa, przeciwprądowa, bramka sygnału	przeciwprzepięciowa, przeciwprądowa, bramka sygnału	przeciwprzepięciowa, przeciwprądowa, bramka sygnału
System chłodzenia:		wentylator	wentylator	radiator
Regulatory:		głośność, poziom sygnału subwoofera, obrócenie fazy subwoofera o 180°, przełącznik On/Off	głośność, poziom sygnału subwoofera, obrócenie fazy subwoofera o 180°, przełącznik On/Off	głośność, poziom sygnału subwoofera, obrócenie fazy subwoofera o 180°, przełącznik On/Off



Wskaźniki:	Zasilanie (On), poziom sygnału (Signal), wysoki poziom zniekształceń (Limit), włączenie obwodu ochronnego (Protect)	Zasilanie (On), poziom sygnału (Signal), wysoki poziom zniekształceń (Limit), włączenie obwodu ochronnego (Protect)	Zasilanie (On), poziom sygnału (Signal), wysoki poziom zniekształceń (Limit)
Zasilanie:	transformator	transformator	transformator
Napięcie robocze:	220 V AC - 240 V AC	220 V AC - 240 V AC	220 V AC - 240 V AC
Wejścia liniowe stereo:	XLR/Jack 6,3 mm (combo), RCA	XLR/Jack 6,3 mm (combo), RCA	XLR/Jack 6,3 mm (combo), RCA
Wyjścia liniowe stereo:	XLR	XLR	
Zasilane wyjścia stereo systemu średnio-/wysokotonowego:	Speakon	Speakon	Speakon

IT

		<b>LDDAVE15G3</b>	<b>LDDAVE12G3</b>	<b>LDDAVE10G3</b>
Prodotto:		Sistema PA completo	Sistema PA completo	Sistema PA completo
Tipo:		attivo, con controllo DSP	attivo, con controllo DSP	attivo, con controllo DSP
Max SPL continuo:	dB	121	119	115
Max. SPL Picco:		132	130	126
Gamma di frequenza:	Hz	35 - 19.000	40 - 19.000	45 - 19.000
Dispersione (H x V):	°	90 x 40	90 x 40	70 x 70
<b>SUBWOOFER</b>				
Dimensioni del woofer:	"	15	12	10
Dimensioni del woofer:	mm	381	304,8	254
Magnete del woofer:		ferrite	ferrite	ferrite
Marca del woofer:		custom made	custom made	custom made
Bobina del woofer:	"	3	2,5	2
Bobina del woofer:	mm	76,2	63,5	50,8
Design della cassa:		bass reflex	bass reflex	bass reflex
Materiale della cassa:		Legno compensato da 18 mm	Legno compensato da 15 mm	15 mm MDF
Superficie della cassa:		verniciatura testurizzata	verniciatura testurizzata	verniciatura testurizzata
Larghezza:	mm	480	435	345
Altezza:	mm	570	500	430
Profondità:	mm	635	540	460
Peso:	kg	41,5	31,5	19,5
Caratteristiche:		Maniglie Evolutive di LD SYSTEMS, flangia filettata (M20)	Maniglie Evolutive di LD SYSTEMS, flangia filettata (M20)	Maniglie Evolutive di LD SYSTEMS, flangia filettata (M20)
<b>SISTEMA DI MEDI/ALTI</b>				
Dimensioni dell'altoparlante dei medi:	"	8	6,5	5,25
Dimensioni dell'altoparlante dei medi:	mm	203,2	165,1	133,4
Magnete dell'altoparlante dei medi:		ferrite	ferrite	ferrite
Marca dell'altoparlante dei medi:		custom made	custom made	custom made
Bobina altoparlante dei medi:	"	1,5	1,75	1
Bobina altoparlante dei medi:	mm	38,1	44,5	25,4
Tromba:		tromba DC	tromba DC	radiale
Dimensioni driver alte frequenze:	"	1	1	1

Dimensioni driver alte frequenze:	mm	25,4	25,4	25,4
Magnete driver alte frequenze:		ferrite	ferrite	neodimio
Marca driver alte frequenze:		custom made	custom made	custom made
Bobina voce driver alte frequenze:	"	1	1	1
Bobina voce driver alte frequenze:	mm	25,4	25,4	25,4
Impedenza satelliti:	Ohm	4	4	4
Connettore di entrata dei satelliti:		compatibile Speakon	compatibile Speakon	compatibile Speakon
Design dei satelliti:		chiuso	chiuso	chiuso
Materiale dei satelliti:		Legno compensato da 15 mm	Legno compensato da 15 mm	12 mm MDF
Superficie dei satelliti:		verniciatura testurizzata	verniciatura testurizzata	verniciatura testurizzata
Larghezza:	mm	275	250	200
Altezza:	mm	430	400	300
Profondità:	mm	260	250	230
Peso:	kg	9,7	8,5	4
Caratteristiche dei satelliti:		maniglie ergonomiche, supporto adattatore con regolazione verticale (SM707)	maniglia ergonomica, supporto adattatore con regolazione verticale (SM707)	maniglia ergonomica, supporto adattatore (con inclinazione di 5°)
<b>MODULO DI AMPLIFICAZIONE (INTEGRATO NEL SUBWOOFER)</b>				
Amplificazione:		Classe A/B	Classe A/B	Classe A/B
Potenza del sistema (RMS):	W	700	500	350
Potenza del sistema (picco):	W	2.800	2.000	1.400
Protezione:		cortocircuito, sovracorrente, limitatore	cortocircuito, sovracorrente, limitatore	cortocircuito, sovracorrente, limitatore
Sistema di raffreddamento:		ventilatore	ventilatore	dissipatore
Comandi:		Volume, Livello del subwoofer, Inversione di fase 180°, Interruttore di accensione/spengimento	Volume, Livello del subwoofer, Inversione di fase 180°, Interruttore di accensione/spengimento	Volume, Livello del subwoofer, Inversione di fase 180°, Interruttore di accensione/spengimento
Indicatori:		On, Signal, Limit, Protect	On, Signal, Limit, Protect	On, Signal, Limit, Protect
Alimentazione:		trasformatore	trasformatore	trasformatore
Tensione elettrica:		220 V AC - 240 V AC	220 V AC - 240 V AC	220 V AC - 240 V AC
Entrate linea stereo:		XLR/Jack 6,3 mm (combo), RCA	XLR/Jack 6,3 mm (combo), RCA	XLR/Jack 6,3 mm (combo), RCA
Uscite linea stereo:		XLR	XLR	
Uscite stereo attive satelliti:		compatibile Speakon	compatibile Speakon	compatibile Speakon

## MANUFACTURER'S DECLARATIONS / HERSTELLERERKLÄRUNGEN / DECLARATIONS / DECLARACIÓN DEL FABRICANTE / DEKLARACJE PRODUCENTA / DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE

### EN MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATIONS OF LIABILITY

You can find our current warranty conditions and limitations of liability at: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. To request warranty service for a product, please contact Adam Hall GmbH, Daimler Straße 9, 61267 Neu Anspach / Email: [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com) / +49 (0)6081 / 9419-0.



### CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

(valid in the European Union and other European countries with a differentiated waste collection system)

This symbol on the product, or on its documents indicates that the device may not be treated as household waste. This is to avoid environmental damage or personal injury due to uncontrolled waste disposal. Please dispose of this product separately from other waste and have it recycled to promote sustainable economic activity. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details on where and how they can recycle this item in an environmentally friendly manner. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial waste for disposal.

## **DE HERSTELLERGARANTIE & HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG**

Unsere aktuellen Garantiebedingungen und Haftungsbeschränkung finden Sie unter: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. Im Service Fall wenden Sie sich bitte an Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-Mail [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com) / +49 (0)6081 / 9419-0.

## **KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS**

(Gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit Mülltrennung) Dieses Symbol auf dem Produkt oder dazugehörigen Dokumenten weist darauf hin, dass das Gerät am Ende der Produktlebenszeit nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf, um Umwelt- oder Personenschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden. Bitte entsorgen Sie dieses Produkt getrennt von anderen Abfällen und führen es zur Förderung nachhaltiger Wirtschaftskreisläufe dem Recycling zu. Als Privatkunde erhalten Sie Informationen zu umweltfreundlichen Entsorgungsmöglichkeiten über den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder über die entsprechenden regionalen Behörden. Als gewerblicher Nutzer kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten und prüfen die ggf. vertraglich vereinbarten Konditionen zur Entsorgung der Geräte. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderen gewerblichen Abfällen entsorgt werden.

## **FR GARANTIE FABRICANT & LIMITATION DE RESPONSABILITÉ**

Nos conditions actuelles de garantie et de limitation de responsabilité sont disponibles à l'adresse suivante : <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. Pour les réparations, veuillez contacter Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-Mail [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com) / +49 (0)6081 / 9419-0.

## **TRI E MISE AUX DÉCHETS CORRECTE DE CE PRODUIT**

(Valid in the European Union and other European countries with waste separation)  
(Applicable dans l'Union Européenne et les autres pays européens pratiquant le tri des déchets) La présence de ce symbole sur le produit ou sur la documentation correspondante indique qu'en fin de vie, le produit ne doit pas être jeté avec les déchets normaux, afin d'éviter tout dommage à l'environnement ou aux personnes consécutive à une élimination non contrôlée des déchets. Séparez-le des autres types de déchets et recyclez-le, afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources naturelles. Nous conseillons aux utilisateurs non professionnels de contacter le revendeur chez qui ils ont acheté le produit, ou un représentant gouvernemental local, pour plus de détails sur le lieu de collecte et la façon de recycler cet appareil dans le meilleur respect de l'environnement possible.. Nous invitons les utilisateurs professionnels à contacter leur fournisseur et à vérifier les termes et conditions de leur contrat d'achat. Ce produit ne doit pas être mélangé à d'autres déchets commerciaux lors de la collecte.

## **ES GARANTÍA DEL FABRICANTE Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD**

Consulte nuestras condiciones de garantía y limitaciones de responsabilidad en: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. En caso de necesitar servicio técnico, póngase en contacto con Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach (Alemania); correo electrónico [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com); +49 (0)6081 / 9419-0.

## **ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO**

(Aplicable en la Unión Europea y en los países europeos que dispongan de un sistema de recogida selectiva) El símbolo que aparece sobre el producto o en la documentación adjunta indica que al final de la vida útil del equipo, no deberá desecharlo con los demás residuos domésticos, con el fin de evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana debidos al vertido incontrolado de desechos. La recogida selectiva ayuda a su posterior reciclaje y fomenta la reutilización sostenible de los componentes de este equipo. Si es un particular, póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió este producto, o con el ayuntamiento, para informarse sobre el reciclaje adecuado de este equipo. Si es una empresa, póngase en contacto con su proveedor para informarse sobre los términos y condiciones de su contrato de compra-venta. Este producto no debe mezclarse con otros residuos industriales.

## **PL GWARANCJA PRODUCENTA I OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI**

Nasze aktualne warunki gwarancji i informacje dotyczące ograniczenia odpowiedzialności znajdują Państwo na stronie: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. W razie konieczności skorzystania z serwisu proszę skontaktować się z firmą Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / e-mail [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com) / +49 (0)6081 / 9419-0.

## **PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA NINIEJSZEGO PRODUKTU**

(Obowiązuje w Unii Europejskiej i innych krajach europejskich stosujących system sortowania odpadów) Niniejszy symbol na produkcie lub związanych z nim dokumentach wskazuje, iż urządzenie po zakończeniu okresu użytkowania nie może być utylizowane razem ze standardowymi odpadami domowymi, aby uniknąć szkód w środowisku lub szkód na osobie powstałych w wyniku niekontrolowanego usuwania odpadów. Niniejszy produkt należy utylizować oddzielnie od innych odpadów i przekazać do punktu recyklingu w celu ponownego wykorzystania użytych w nim materiałów w ramach idei zrównoważonego rozwoju. Klienci prywatni otrzymują informację w zakresie przyjaznych dla środowiska możliwości usuwania odpadów od sprzedawcy, u którego produkt został zakupiony, lub w odpowiednich placówkach regionalnych. Użytkownicy będący przedsiębiorcami proszeni są o kontakt ze swoimi dostawcami i ewentualnie sprawdzenie uzgodnionych umownie warunków utylizacji urządzeń. Niniejszy produkt nie może być utylizowany razem z innymi odpadami przemysłowymi.

## **IT MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATION OF LIABILITY**

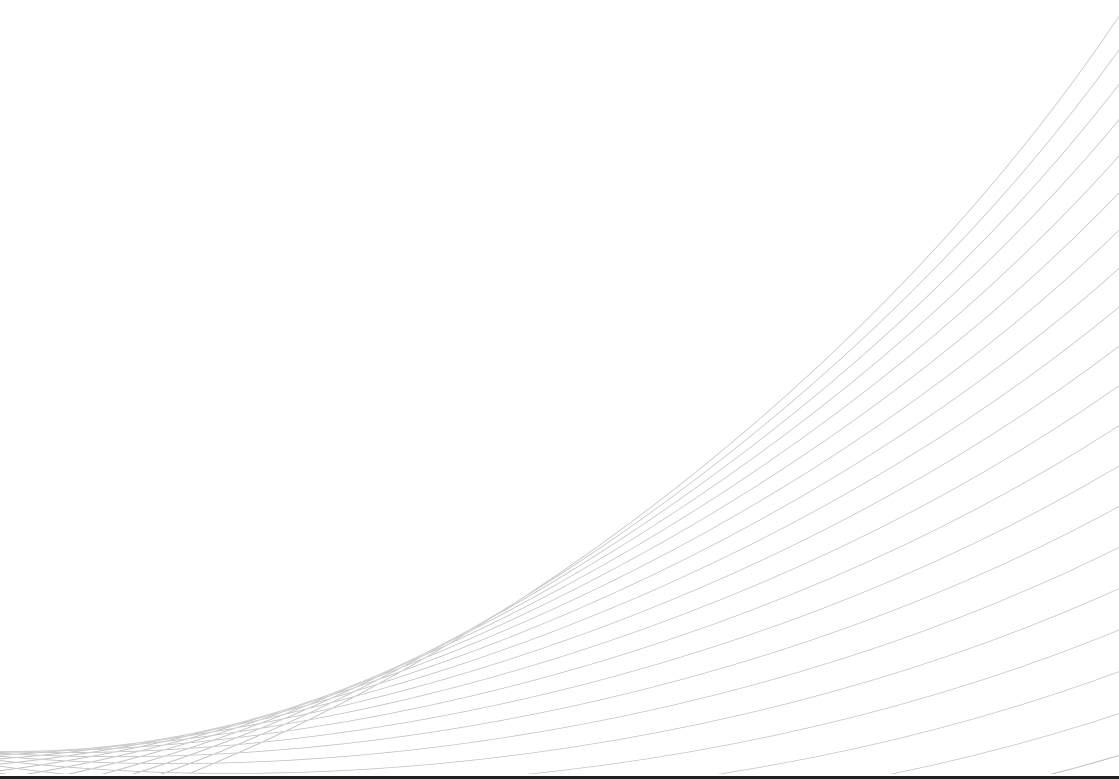
Le nostre attuali condizioni di garanzia e la limitazione di responsabilità sono consultabili alla pagina: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. In caso di assistenza, rivolgersi a Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-mail [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com) / +49 (0)6081 / 9419-0.

## **CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO**

(In vigore nell'Unione Europea e in altri Paesi europei in cui si attui la raccolta differenziata) Questo simbolo apposto sul prodotto o sui relativi documenti indica che, per evitare danni all'ambiente e alle persone causati da uno smaltimento incontrollato dei rifiuti, alla fine del suo ciclo di vita l'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Il prodotto deve quindi essere smaltito separatamente da altri rifiuti e riciclato nell'ottica dell'incentivazione di cicli economici sostenibili. I clienti privati possono richiedere informazioni sulle possibilità di smaltimento ecosostenibile al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o presso le autorità regionali competenti. I clienti aziendali devono invece contattare il proprio fornitore e controllare le eventuali condizioni contrattuali inerenti allo smaltimento degli apparecchi. Questo prodotto non deve essere smaltito assieme ad altri rifiuti industriali.



WWW.LD-SYSTEMS.COM



**Adam Hall GmbH** | Daimlerstrasse 9 | 61267 Neu-Anspach | Germany  
Tel. +49(0)6081/9419-0 | Fax +49(0)6081/9419-1000  
web : [www.adamhall.com](http://www.adamhall.com) | e-mail : [mail@adamhall.com](mailto:mail@adamhall.com)

